

Nilfisk ALTO

Why Compromise

American-Lincoln

TECHNOLOGY



7760

BALAYEUSE-RAMASSEUSE

7760: 505-255CE, 505-258CE, 505-257CE, 505-260CE

Mode d'emploi

LISEZ CE LIVRE !

Le présent manuel contient des renseignements précieux sur l'utilisation et la sécurité de marche de cette machine. Le fait de ne pas lire ce livre avant de manoeuvrer votre machine ou d'essayer sur celle-ci une procédure de maintenance pourrait entraîner des blessures dont vous (ou un autre employé) seriez la victime ; des dommages à la machine ou des dégâts matériels pourraient aussi en être la conséquence. Vous devez posséder une formation sur le fonctionnement de cette machine avant de vous en servir. Si vous (ou votre/vos conducteur(s)) ne lisez pas très bien le français, faites-vous expliquer le manuel au complet avant d'essayer de manoeuvrer cette machine.

Toutes les directives données dans ce livre sont par rapport à la position du conducteur, assis sur son siège.

TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES	2-3
INTRODUCTION	4
INTRODUCTION	4
PIÈCES ET SERVICE APRÈS-VENTE	4
PLAQUE D'IDENTIFICATION	4
DEBALLAGE	4
UTILISATION DE LA MACHINE	5
PRÉPARATION DE LA MACHINE POUR SON UTILISATION	5
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	6
UTILISATION DES COMMANDES ET INDICATEURS	7
CLÉ DE CONTACT	7
INTERRUPTEUR DE LAMPES/PHARES	7
CLIGNOTANT (OPTION)	8
COMMUT. DES BOUGIES DE PRÉCHAUFFAGE	8
BOUTON D'AVERTISSEUR	8
VÉRIFICATION MOTEUR (LAMPES TÉMOINS)	8
LEVIER DU BALAI LATÉRAL	8
INTERRUPTEUR DU BALAI PRINCIPAL	9
INTERRUPTEUR DU BALAI LATÉRAL	9
COMMUT. DE DÉPOUSSIÉRAGE	9
INTERRUPTEUR DE L'AGITATEUR DU FILTRE	9
VOYANT DE TEMPÉRATURE DE L'EAU	10
COMPTEUR D'HEURES	10
JAUGE À ESSENCE	10
VOYANT DE PRESSION D'HUILE	10
COMPTEUR DE L'ÉTAT DES BATTERIES	10
COMMUTATEUR DES BROSSES DE RÉCURAGE	10
COMMUTATEUR DE ROTATION DES BROSSES	11
COMMUTATEUR DE PRESSION DES BROSSES	11
COMMUTATEUR DU RACLOIR	11
VOYANT DE RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION PLEIN	11
VOYANT DE SOLUTION BASSE	11
LEVIER DE LEVAGE DE LA TRÉMIE	11
BRAS DE VERROUILLAGE DE LA TRÉMIE	11
LEVIER DU VOLET DE DÉCHARGE DE LA TRÉMIE	11
LEVIER DE DÉCHARGE DE LA TRÉMIE	12
LEVIER DE TRÉMIE À BENNE MANUELLE	12
COMMANDE DE SOLUTION	12
COMMANDE DE LEVAGE DU BALAI	12
MANETTE DES GAZ	13
STARTER	13
FREIN À MAIN	13
FREIN	13
LEVIER DE COMMANDE À PIED AV/AR	14
CONTACTEUR D'ALARME DE MARCHE ARRIÈRE	14
RÉGLAGE DU SIÈGE	14

NOTICE D'UTILISATION DU SYSTÈME ESP	15
PANNEAU DE COMMANDE DU RECYCLAGE ESP.....	15
INTERRUPTEUR DU SYSTÈME ESP.....	15
LAMPE TÉMOIN D'UN NIVEAU ÉLEVÉ DE SOLUTION.....	15
LAMPE TÉMOIN D'UN BAS NIVEAU DE DÉTERGENT	15
BOUTON DE DÉBIT DU DÉTERGENT.....	15
LE SYSTEME DE NETTOYAGE – COMMENT CA MARCHE	16
SYSTÈME DE RÉCURAGE SANS RECYCLAGE (STANDARD) - PRINCIPES .	16
LE SYSTEME DE NETTOYAGE ESP OU DE RECUPERATION	
– COMMENT CA MARCHE	17
NOTICE D'UTILISATION DU DÉPOUSSIÉRAGE	18
BENNE VARIABLE :SYSTÈME DE COMMANDE, BALAYAGE ET	
DÉPOUSSIÉRAGE – PRINCIPES	18
MODE D'EMPLOI	20
LISTE DE VÉRIFICATIONS APRÈS AVOIR DÉMARRÉ.....	20
CONDUITE DE LA MACHINE	20
DÉBUT DU NETTOYAGE.....	20
CONSEILS UTILES DE NETTOYAGE	21
ARRÊT DU NETTOYAGE.....	22
LISTE DE VÉRIFICATIONS APRÈS-UTILISATION	22
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION – ESP.....	22
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION – ESP.....	22
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION.....	22
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	23
DÉCHARGE DES DÉBRIS DE LA TRÉMIE	23
INSTRUCTIONS DE REMORQUAGE	23
DIAGRAMME DE MAINTENANCE	24
MAINTENANCE GÉNÉRALE DE LA MACHINE	26
GRAISSAGE.....	26
MOTEUR	27
DÉPOSE DU BALAI PRINCIPAL.....	27
REMISE À NIVEAU DU BALAI PRINCIPAL	28
RÉGLAGE POUR CORRIGER L'USURE DU BALAI PRINCIPAL	28
RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU BALAI LATÉRAL.....	28
DÉPOSE DU BALAI LATÉRAL.....	28
RÉGLER LES GARDE-BOUE, AU MÊME NIVEAU QUE LE VOLET	29
DÉPOSE DES BROSSES DE RÉCURAGE	30
CAPOTS ET LOQUETS	30
LAMPE TÉMOIN DE SOLUTION BASSE	30
LAMPE TÉMOIN DU NIVEAU ÉLEVÉ DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION..	30
COMMANDE DE SOLUTION (Sans recyclage ou standard).....	30
COMMANDE DE SOLUTION (Avec recyclage ou système ESP).....	30
POMPE DE RECYCLAGE DU SYSTÈME ESP	31
ENTREPOSAGE DE LA POMPE DE RECYCLAGE	31
ACCÈS AU COUVERCLE – RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION.....	31
RACLOIR ARRIÈRE	31
ROULETTES DU RACLOIR.....	31
RÉGLAGE DES ROULETTES	31
DÉPANNAGE GÉNÉRAL	32
SPECIFICATIONS TECHNIQUES	24

INTRODUCTION

INTRODUCTION

Ce mode d'emploi vous permettra d'exploiter au maximum les fonctionnalités de votre **nettoyeuse automatique** American-Lincoln/Alto™. Lisez-le donc attentivement avant d'utiliser votre machine.

PIÈCES ET SERVICE APRÈS-VENTE

Si nécessaire, les réparations doivent être effectuées par votre centre de service American-Lincoln/Alto agréé. Ce dernier emploie du personnel formé en usine et maintient un inventaire des pièces de rechange et des accessoires originaux American-Lincoln/Alto.

Pour tout entretien ou réparation, contactez le revendeur industriel AMERICAN-LINCOLN/ALTO mentionné ci-dessous. Veuillez spécifier le modèle et le numéro de série de votre machine lors de toute communication de renseignements relatifs à votre machine.

(Revendeur. Apposez votre autocollant ici.

PLAQUE D'IDENTIFICATION

Le numéro de modèle et le numéro de série de votre machine figurent sur la plaque d'identification située sur la paroi du compartiment opérateur. Ces informations sont nécessaires lors de la commande de pièces détachées pour votre machine. Utilisez l'espace disponible ci-dessous pour consigner ces renseignements en vue d'une utilisation ultérieure.

MODÈLE

NUMÉRO DE SÉRIE

Remarque : Pour de plus amples informations sur les spécifications et les données techniques du moteur, consultez les manuels de l'utilisateur et d'entretien qui vous ont été livrés séparément par le fabricant.

DEBALLAGE

Lors de la livraison de la machine, veuillez inspecter attentivement le carton de conditionnement et la machine elle-même afin de détecter tout dégât éventuel. En cas de dommage manifeste, conservez le carton de conditionnement, afin de permettre son inspection par la société chargée du transport de la machine. Prenez immédiatement contact avec la société de transport pour rédiger une déclaration de dégât de fret.



ILLUSTRATION 1

BIEN QUE VOTRE MACHINE 7760 AIT ÉTÉ EXPÉDIÉE AU COMPLET, N'ESSAYEZ PAS DE LA FAIRE FONCTIONNER SANS SUIVRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.

PRÉPARATION DE LA MACHINE POUR SON UTILISATION (Moteur à combustion interne)

1. Brancher et serrer les câbles de la batterie.
2. Faire le plein d'essence (CARBURANT ORDINAIRE). (Diesel si équipé d'un moteur diesel)

⚠ MISE EN GARDE

Ne jamais faire le plein quand le moteur tourne. Assurez-vous toujours que le container de carburant et la balayeuse sont raccordés à l'électricité avant de verser du carburant. Vous pouvez faire cela facilement en raccordant une extrémité d'un fil isolé au container avec une pince de pile sur l'extrémité opposée.

3. Vérifier le niveau d'huile du carter. Bien que le moteur ait été correctement lubrifié en usine, vérifier quand même avant de le faire tourner. Aucune marque d'huile spéciale n'est utilisée. Le nombre d'heures de fonctionnement recommandé avant le changement d'huile initial est le même que d'habitude. Voir la section Maintenance.
4. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement du radiateur. Un antigel toutes saisons est ajouté en usine pour offrir une protection jusqu'à environ - 37°C. Pour maintenir le niveau de protection, mélangez toujours 1 dose d'eau à 1 dose d'antigel.
5. Vérifier le niveau d'huile du réservoir hydraulique (il est situé au centre de la machine, à côté du moteur.) Le niveau visible devrait être rempli à mi-hauteur. Si de l'huile est nécessaire, ajouter **UNIQUEMENT DU LIQUIDE HYDRAULIQUE**, celui pour transmission automatique FORD type «F ». Après les 50 premières heures d'utilisation, un entretien du moteur doit être effectué, afin de continuer à garantir une performance élevée et un fonctionnement sans incident. Voir maintenance.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES DE PRUDENCE ET DE SECURITE

SYMBOLES

American-Lincoln™ - Alto utilise les symboles reproduits ci-dessous pour attirer l'attention de l'opérateur sur des situations potentiellement dangereuses. Il est donc conseillé de lire attentivement ces indications et de prendre les mesures adéquates en vue de protéger le personnel et le matériel.

DANGER !

Ce symbole est utilisé pour mettre l'opérateur en garde contre les risques immédiats pouvant provoquer des dommages corporels graves, voire entraîner la mort.

ATTENTION !

Ce symbole est utilisé pour attirer l'attention sur une situation susceptible d'entraîner des dommages corporels graves.

PRUDENCE !

Ce symbole est utilisé pour attirer l'attention de l'opérateur sur une situation qui pourrait entraîner des dommages corporels minimes ou des dommages à la machine ou à d'autres équipements.



Lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Les consignes spécifiques de prudence et de sécurité mentionnées ici ont pour but de vous informer de la survenance de tout risque de dommages matériels ou corporels.

DANGER !

- Les gaz d'échappement (monoxyde de carbone) évacués par la machine peuvent entraîner de graves dommages corporels, voire la mort. Veillez donc toujours à bénéficier d'une ventilation suffisante lorsque vous utilisez la machine.

ATTENTION !

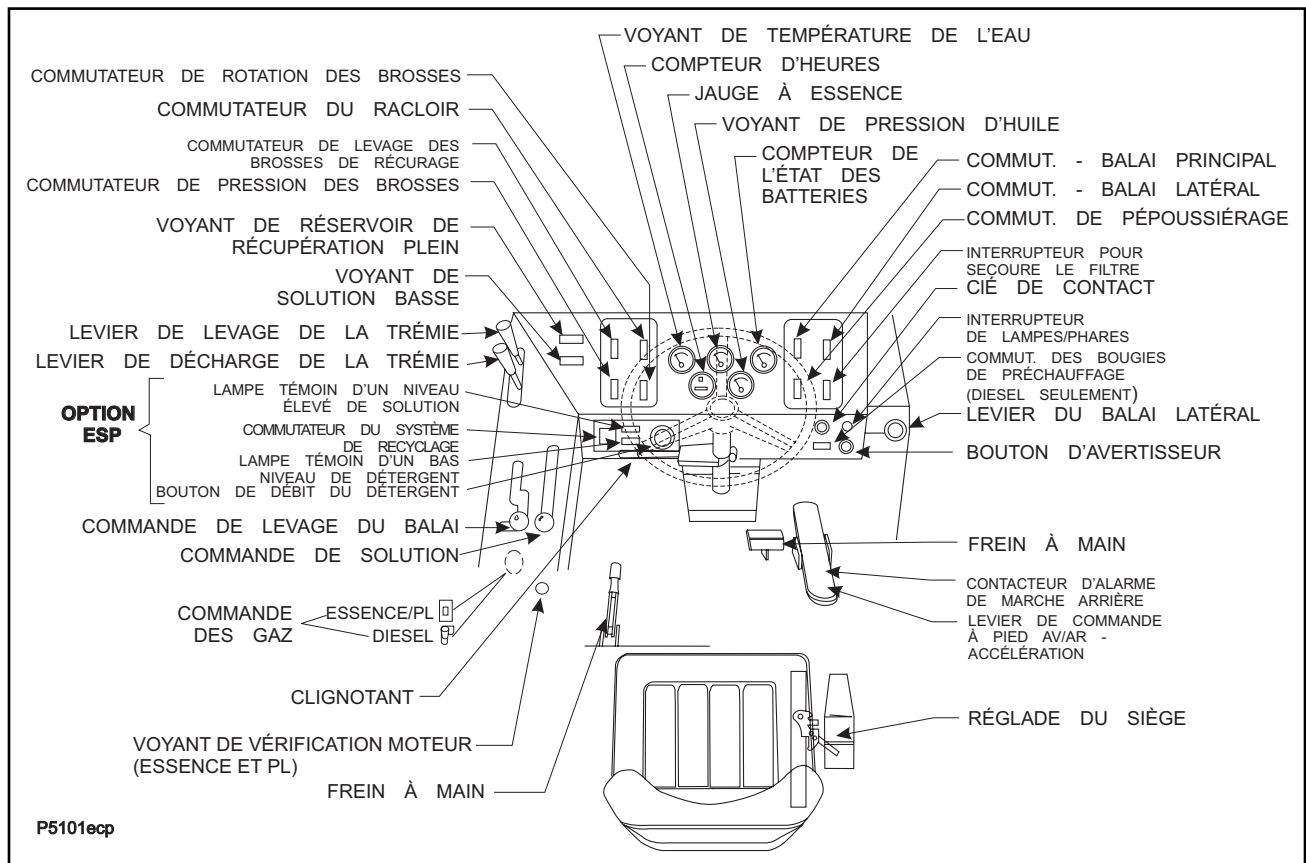
- Cette machine ne pourra être utilisée que par du personnel parfaitement entraîné et dûment autorisé.
- Evitez les arrêts subits lorsque la machine est chargée et se trouve sur des rampes ou des plans inclinés. Evitez les virages serrés. Adoptez une vitesse réduite lorsque la machine est en descente. Ne nettoyez que lorsque la machine monte la pente.
- Lorsque vous utilisez le système hydraulique ou travaillez à proximité de celui-ci, veillez à porter une tenue appropriée et des lunettes de protection afin d'éviter tout risque de blessures ou toute projection d'huile.
- Positionnez la clé de contact sur off (O) et déconnectez les batteries avant de procéder à l'entretien des composants électriques.
- Ne travaillez jamais sous une machine sans y avoir placé, au préalable, des blocs de sécurité ou des étais destinés à soutenir la machine
- Ne déversez pas d'agents nettoyants inflammables, ne faites pas fonctionner la machine à proximité de ces agents ou d'autres liquides inflammables.
- Ne nettoyez pas cette machine avec un nettoyeur à pression.

PRUDENCE !

- Cette machine n'est pas conçue pour une utilisation sur les chemins ou voies publiques.
- Cette machine n'est pas conçue pour le ramassage des poussières dangereuses.
- Faites extrêmement attention lorsque vous utilisez des disques de scarificateur et des meules. American-Lincoln™ - Alto ne pourra, en aucun cas, être tenu pour responsable des dommages occasionnés à vos sols par ce type d'équipement.
- Lors de l'utilisation de cette machine, assurez-vous que des tiers, et notamment des enfants, ne courent pas le moindre risque.
- Avant de procéder à toute opération d'entretien, veuillez lire attentivement toutes les instructions qui s'y rapportent.
- Ne laissez pas la machine sans surveillance sans avoir, au préalable, coupé le contact, enlevé la clé de contact (O) et tiré le frein à main.
- Positionnez la clé de contact sur off (O) avant de remplacer les brosses ou d'ouvrir tout panneau d'accès.
- Prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter que les cheveux, les bijoux ou les vêtements amples ne soient entraînés dans les parties mobiles de la machine.
- Faites attention lorsque vous déplacez cette machine dans un endroit où la température peut descendre sous 0°. Car l'eau contenue dans la solution, dans les réservoirs de récupération ou dans les conduites risquerait de geler.
- Avant utilisation, toutes les portes et capots doivent être correctement fermés.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

UTILISATION DES COMMANDES ET INDICATEURS



P-5101ecp

ILLUSTRATION 2

CLÉ DE CONTACT

La clé de contact se trouve à droite de la colonne de direction, sur la face avant du tableau de bord. Elle offre quatre positions.

1. La clé tournée au centre (position OFF) coupe le moteur. Les articles suivants fonctionneront cependant :
 - (A.) Klaxon
 - (B.) Options lampes/phares
2. Le fait de faire tourner la bouton vers la droite en position « IGN/ON » permettra d'activer les éléments suivants (mais ne fera PAS démarrer le moteur) :
 - (A) Klaxon
 - (B) Options de lumière
 - (C) Clignotants
 - (D) Jauges du tableau de bord
3. La clé tournée vers l'extrême droite (position START) démarre le moteur. La position est temporaire : quand le moteur se met à tourner et qu'on relâche la clé, la clé revient en position IGN/ON.

INTERRUPTEUR DE LAMPES/PHARES

L'interrupteur de lampes/phares se trouve au-dessus du bouton d'avertisseur, à droite du volant. Il allume différentes lampes disponibles sur cette machine, telles que :

- * PHARES
- * FEUX ARRIÈRE
- * LAMPES DU TABLEAU DE BORD

Tous les indicateurs, sauf le compteur d'heures, peuvent être éclairés avec une lampe en option.

UTILISATION DES COMMANDES ET INDICATEURS

CLIGNOTANT – 4 voies (En option)

L'option du clignotant se trouve sur la colonne de direction, et fonctionne comme celui d'une voiture : vers l'avant sur le levier pour tourner à droite, et vers l'arrière pour tourner à gauche. Le clignotant à 4 voies se déclenche lorsque le levier des clignotants est tiré.

COMMUTATEUR DES BOUGIES DE PRÉCHAUFFAGE (Diesel)

On ne doit pas utiliser, sous aucun prétexte, une aide à l'allumage non autorisée en même temps que les bougies de préchauffage. L'interrupteur se trouve à droite de la colonne de direction, sur la face avant du tableau de bord. Suivre les procédures suivantes de fonctionnement.

1. Avant d'utiliser le démarreur, appuyer sur le commutateur GLOW PLUG pendant 20 à 30 secondes.
2. Tout en appuyant sur le commutateur GLOW PLUG, mettre le contact et démarrer le moteur.
3. Continuer à appuyer sur le commutateur GLOW PLUG pendant quelques secondes après que le moteur tourne, et jusqu'à ce qu'il ronronne.
4. Si le moteur refuse de démarrer, couper le contact, mais continuer à appuyer sur le commutateur GLOW PLUG pendant 10 à 15 secondes supplémentaires. Répéter alors les étapes 2 et 3.

BOUTON D'AVERTISSEUR

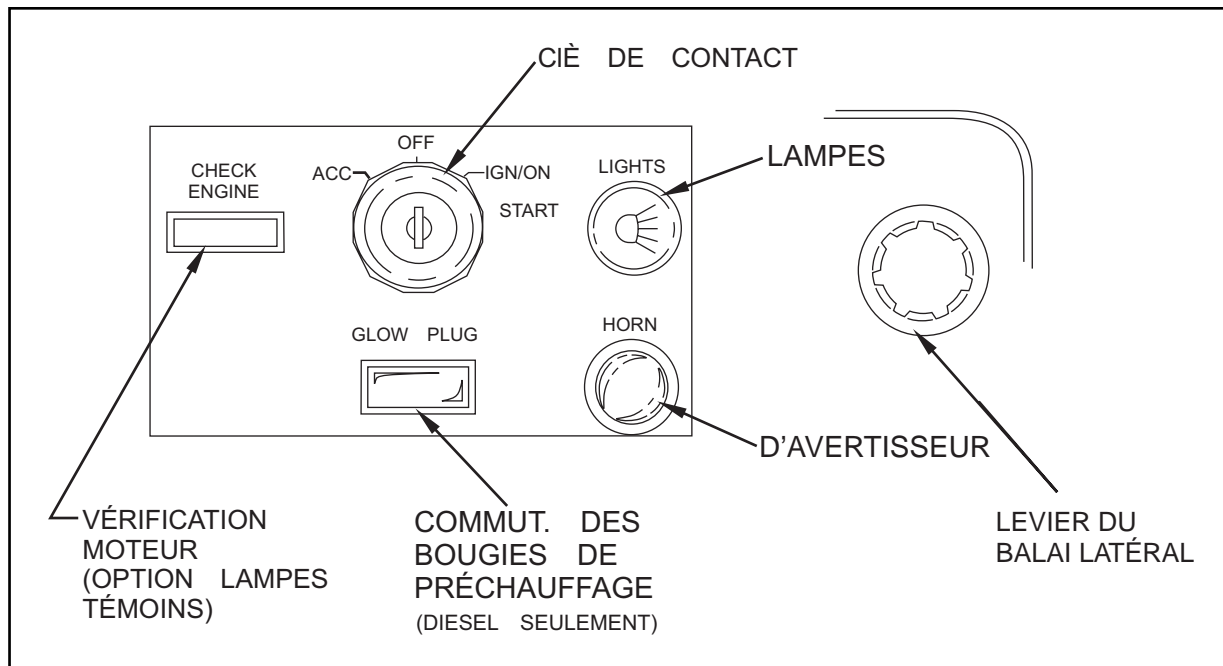
Le bouton d'avertisseur se trouve à droite de la colonne de direction, sur la face avant du tableau de bord. Poussez le bouton avec votre pied pour klaxonner. Le bouton d'avertisseur est toujours en service.

VÉRIFICATION MOTEUR (LAMPES TÉMOINS)

Ce moteur est doté d'une option de fermeture en cas de basse pression d'huile ou si le niveau d'eau est trop bas. Ainsi, si l'une de ces conditions se produit, le moteur sera coupé. Rajouter de l'huile moteur, ou de l'eau dans le radiateur, au niveau correct.

LEVIER DU BALAI LATÉRAL (En option pour benne manuelle)

Le levier de levage du balai latéral se trouve à droite du tableau de bord. Tirer la poignée vers l'arrière, puis la tourner vers la droite pour lever le balai latéral et le bloquer en place.



P-4853ecp

ILLUSTRATION 3

UTILISATION DES COMMANDES ET INDICATEURS

INTERRUPTEUR DU BALAI PRINCIPAL

L'interrupteur du balai principal se trouve sur la console, à droite du volant, dans la section SWEEPING (balayage). Il met en marche le balai principal, et a deux positions : ON (marche) et OFF (arrêt). Voir Commande de levage du Balai.

INTERRUPTEUR DU BALAI LATÉRAL (En option pour machines avec benne manuelle)

L'interrupteur du balai latéral se trouve sur la console, à droite du volant, dans la section SWEEPING (balayage). Il met en marche le balai latéral, et a deux positions : ON (marche) et OFF (arrêt). Voir commande de levage du balai latéral.

COMMUTATEUR DE DÉPOUSSIÉRAGE (Option dérivation pour balayage humide - En option pour machines avec benne manuelle)

Le commutateur de dépoussiérage se trouve sur la console, à droite du volant, dans la section SWEEPING (balayage). Il active le système de dépoussiérage.

INTERRUPTEUR DE L'AGITATEUR DU FILTRE (Machines à benne variable seulement)

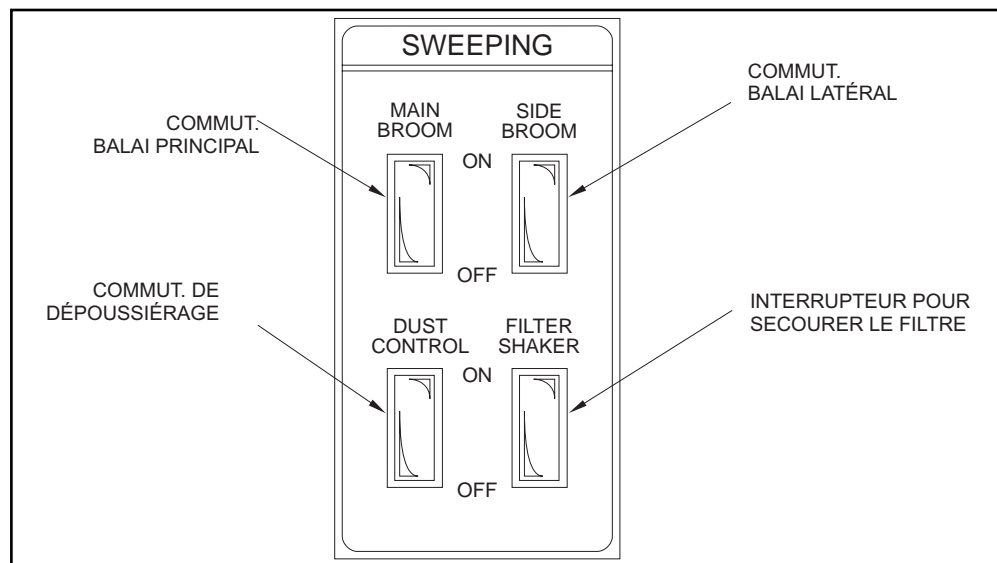
L'interrupteur de l'agitateur du filtre se trouve sur la console, à droite du volant, dans la section SWEEPING (balayage).

N. B. - (Machines à benne variable seulement)

L'INTERRUPTEUR DU BALAI PRINCIPAL DOIT TOUJOURS ÊTRE SUR OFF (ARRÊT) AVANT DE SECOUER LE FILTRE. SI TEL N'EST PAS LE CAS, DE LA POUSSIÈRE RESTERA SUR LA SURFACE DU FILTRE, AU LIEU DE TOMBER DANS LA TRÉMIE.

On peut utiliser le bouton avec la clé de contact sur Ignition. On se sert du bouton de commande de l'agitateur du filtre pendant le cycle de balayage et le cycle de décharge de la trémie. Utiliser cet interrupteur pour enlever la poussière qui obstrue le filtre. Suivre le mode d'emploi suivant :

1. Après une longue course de balayage de la machine, tourner l'interrupteur du balai à OFF (arrêt).
2. Pousser l'interrupteur de l'agitateur du filtre pendant 5 à 15 secondes, pour permettre le dépoussiérage du filtre.



P-4862 ILLUSTRATION 4

3. Remettre l'interrupteur du balai sur ON (marche). Répéter le même processus après chaque longue course de balayage.

N. B. - (Machines à benne variable seulement)

Le balai principal, le balai latéral, le dépoussiérage et l'agitateur du filtre s'arrêtent automatiquement lorsqu'on décharge la trémie, ou lorsque le volet de décharge est en position fermée. VOIR LEVAGE DE LA TRÉMIE et LEVIER DU VOLET DE DÉCHARGE DE LA TRÉMIE.

UTILISATION DES COMMANDES ET INDICATEURS

VOYANT DE TEMPÉRATURE DE L'EAU

Le voyant de température de l'eau se trouve sur la console, au-dessus du volant, dans la console des voyants. Le voyant est mécanique, activé par une thermosonde dans le moteur. La température affichée est en Fahrenheit.

COMPTEUR D'HEURES

Le compteur d'heures se trouve sur le panneau de commande, au-dessus du volant, dans la console des voyants. Ce compteur est activé lorsque le moteur commence à tourner. Le compteur indique la durée de « fonctionnement » réelle de la machine. Le compteur peut servir à déterminer à quels intervalles la machine doit être entretenue.

JAUGE À ESSENCE

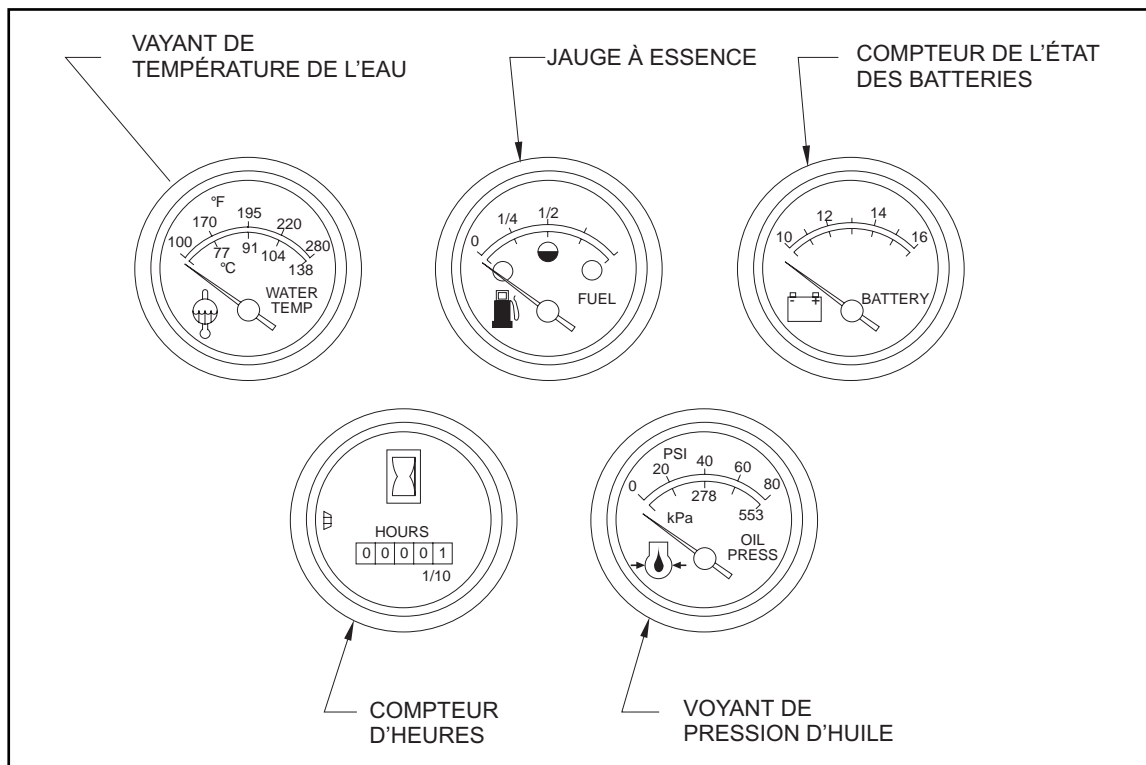
La jauge à essence se trouve sur la console, au-dessus du volant, dans la console des voyants. Elle indique le niveau d'essence dans le réservoir.

VOYANT DE PRESSION D'HUILE

Le voyant de pression d'huile se trouve sur la console, au-dessus du volant, dans la console des voyants. Il est mécanique, activé par une thermosonde dans le moteur. Le voyant indique la pression d'huile en PSI (livre par pouce carré).

COMPTEUR DE L'ÉTAT DES BATTERIES

Le compteur de tension se trouve sur la console, au-dessus du volant, dans la console des voyants. Il indique la charge ou la décharge de la batterie.



P-4865

ILLUSTRATION 5

COMMUNTEUR DES BROSSES DE RÉCURAGE

Le commutateur des brosses se trouve sur la console, à gauche du volant, dans la section SCRUBBING (récirage). En position LOWER (bas) le commutateur abaissera le tablier des brosses et activera les trois brosses de récirage. Le commutateur de rotation des brosses et celui pour forte pression ne peuvent pas être enclenchés si celui des brosses est en position LOWER. Si le commutateur des brosses est placé en position RAISE (levage), la rotation des brosses s'arrêtera et le tablier se lèvera.

UTILISATION DES COMMANDES ET INDICATEURS

COMMUTATEUR DE ROTATION DES BROSSES

Le commutateur de rotation des brosses se trouve sur la console, à gauche du volant, dans la section SCRUBBING (récirage). Ce commutateur, qui inverse la rotation des brosses, a deux positions : NORMAL et REVERSED (inversé). Le commutateur ne peut être activé qu'à la condition que le commutateur de levage des brosses soit en position LOWER (basse), ce qui aura pour effet d'allumer le commutateur.

COMMUTATEUR DE PRESSION DES BROSSES

Le commutateur de pression des brosses se trouve sur la console, à gauche du volant, dans la section SCRUBBING (récirage). Il permet d'exercer sur les brosses de récirage une pression vers le bas plus forte. Ce commutateur a deux positions, NORMAL (basse) et HEAVY (haute). Il ne peut pas être activé si le commutateur des brosses n'est pas en position LOWER, et s'allumera si, au contraire, on peut l'enclencher.

COMMUTATEUR DU RACLOIR

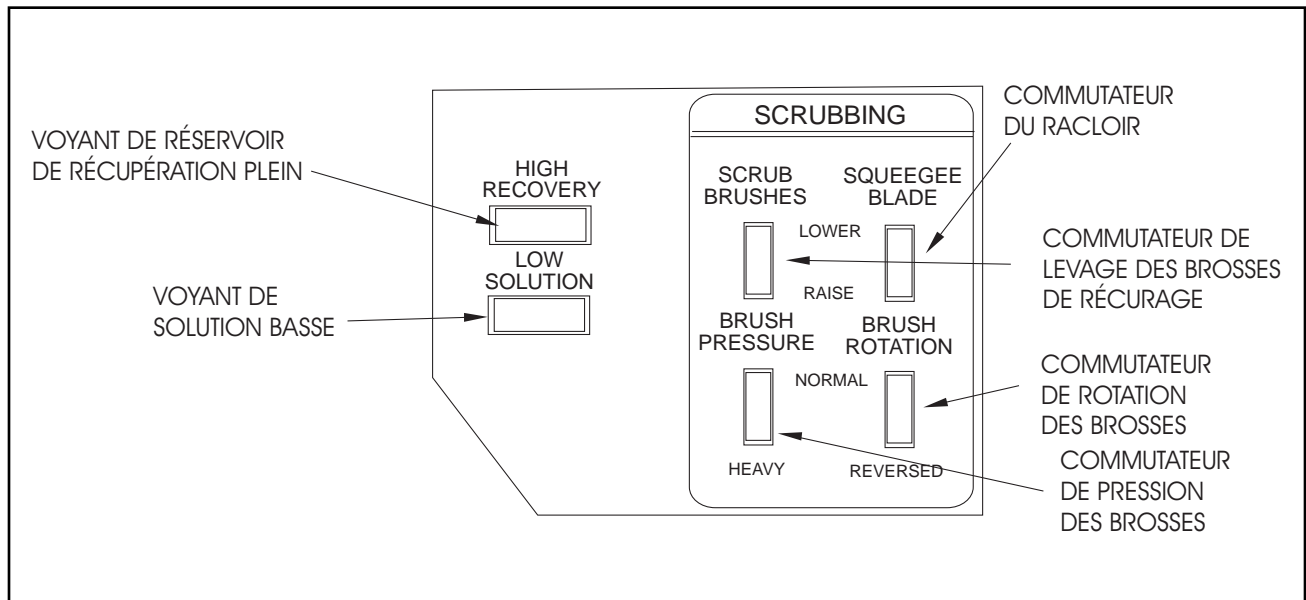
Le commutateur de la lame du racloir se trouve sur la console, à gauche du volant dans la section SCRUBBING (récirage). En position LOWER, il abaissera le racloir et activera la dépression du racloir. En position RAISE, il arrêtera la dépression et lèvera le racloir. Un interrupteur branché au levier de commande à pied avant/arrière lèvera automatiquement le racloir abaissé si la machine est en marche arrière.

VOYANT DE RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION PLEIN

Le voyant du réservoir de récupération se trouve sur la console, à gauche du volant et à côté de la section SCRUBBING (récirage). Le voyant du réservoir de récupération s'allume environ 5 minutes avant que le réservoir soit plein. Cela donne amplement de temps de terminer le cycle de récirage avant que le flotteur mécanique n'éteigne la dépression dans le réservoir de récupération.

VOYANT DE SOLUTION BASSE

Le voyant de solution basse se trouve sur la console, à gauche du volant et à côté de la section SCRUBBING (récirage). Le voyant de solution basse s'allume quand le réservoir de la solution est vide, indiquant ainsi la fin du cycle de récirage.



P-4854

ILLUSTRATION 6

UTILISATION DES COMMANDES ET INDICATEURS

LEVIER DE LEVAGE DE LA TRÉMIE- (Machines à benne variable seulement)

Le levier de levage de la trémie se trouve à gauche du volant, sur le côté gauche de la cabine. Ce levier, marqué HOPPER (trémie) lève et abaisse la trémie des débris pour en faciliter le déchargement.



MISE EN GARDE

La trémie pourrait tomber inopinément et causer des blessures. Toujours enclencher le bras de sécurité avant de travailler sous la trémie.

BRAS DE VERROUILLAGE DE LA TREMIE (Déversement variable uniquement)



ATTENTION

Lorsque la trémie est en position élevée, le bras de sécurité doit être engagé avant d'effectuer des travaux sous la trémie.

Le bras de verrouillage de la trémie se trouve sous l'ensemble de la trémie. Une fois le travail terminé, le bras de sécurité doit être déverrouillé.

LEVIER DU VOLET DE DÉCHARGE DE LA TRÉMIE - (Machines à benne variable seulement)

Le levier du volet de décharge de la trémie se trouve à gauche du volant, côté gauche de la cabine du conducteur. Il ouvre et ferme le volet de la trémie. Ce levier, marqué DUMP DOOR, se trouve au-dessous du levier de levage de la trémie.

LEVIER DE TRÉMIE À BENNE MANUELLE - (Trémie à benne manuelle seulement)

Le levier de trémie à benne manuelle se trouve sous le pare-chocs avant. Pour déverser les débris, tirez à fond sur le levier de déversement manuel jusqu'à ce qu'il soit en position d'ouverture. Laissez la poignée sur la position de décharge, et reculer la machine pour la dégager de la pile des débris. Après avoir reculé et dégagé la machine, tirer le levier de nouveau à la position marquée Closed (fermé).

COMMANDE DE SOLUTION

Pour appliquer de la solution aux brosses de récurage, pousser le levier de commande de solution vers l'avant jusqu'à ce que la quantité voulue de solution se soit déversée. Cette quantité varie sans cesse, à partir d'un minimum d'environ 1 3/4 GPM jusqu'à 3 1/2 GPM au maximum. Pour cesser le déversement de la solution, tirer le levier vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'arrête à la position Off.

Le voyant de solution s'allume quand le réservoir de solution est vide, signalant ainsi la fin du cycle de récurage.

N. B.

Pour d'excellents résultats, cesser l'application de la solution 3 mètres avant d'arrêter la machine ou avant de négocier un virage à 90° ou 180°.

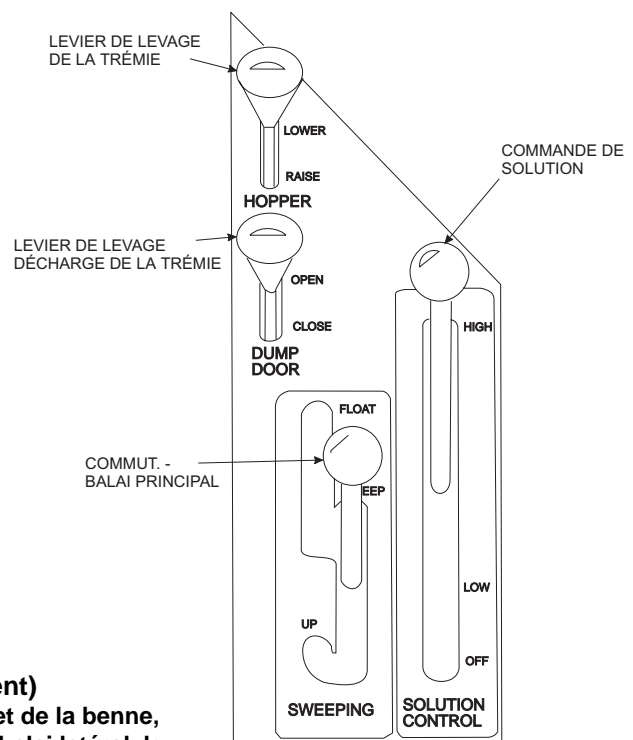
COMMANDE DE LEVAGE DU BALAI

La commande de levage du balai principal se trouve à gauche du siège du conducteur. Pour abaisser le balai principal, saisir le levier et tirer d'abord vers l'arrière pour le dégager du cran d'arrêt. Déplacer ensuite le levier vers l'avant, dans le premier ou deuxième créneau de la fente allongée : Le premier est pour SWEEP, c'est-à-dire pour un balayage normal (jeu du balai : 2 à 3 pouces [5 à 8 cm]). Le deuxième créneau est FLOAT, pour les gros travaux (jeu du balai : 4 à 5 pouces [10 à 13 cm]).

Pour lever le balai principal, tirer le levier vers l'arrière et le faire glisser dans le cran d'arrêt. On peut utiliser le balai soit en position SWEEP, soit en position FLOAT. Cependant, la position SWEEP devrait être utilisée pour un balayage normal, afin d'augmenter la durée de vie du balai. La position FLOAT s'utilise seulement pour le balayage des chaussées très cahoteuses.

N. B. - (Machines à benne variable seulement)

Un contacteur, activé par la position du volet de la trémie et de la benne, commande les fonctions de balayage, le balai principal, le balai latéral, le dépoussiérage et l'agitateur du filtre : la trémie doit être abaissée et le volet de la benne ouvert pour que ces éléments fonctionnent.



P-4851

ILLUSTRATION 7

UTILISATION DES COMMANDES ET INDICATEURS

MANETTE DES GAZ

La manette des gaz se trouve sur la gauche de la cabine du conducteur. Le moteur doit tourner à pleine vitesse régulée de 2050 tr/min « à vide » (commande du balai éteinte et machine à l'arrêt), afin de maintenir au maximum la vitesse d'avancement, le chargement de la trémie et le dépeussierage. Avant de couper le contact et d'arrêter le moteur, déplacer le levier sur le ralenti.

MACHINE		TR/MN		
		RALENTI	« SANS CHARGE »	
BALAYEUSE/ BROSSEUSE (1 vitesse)	Essence/PL	950	2050	
	Diesel	950	2150	
BALAYEUSE (2 niveaux de vitesse)	Essence/ PL	1 ^e	950	2050
		2 ^e	950	2450
	Diesel	1 ^e	950	2150
		2 ^e	950	2550

STARTER (Moteurs à essence seulement)

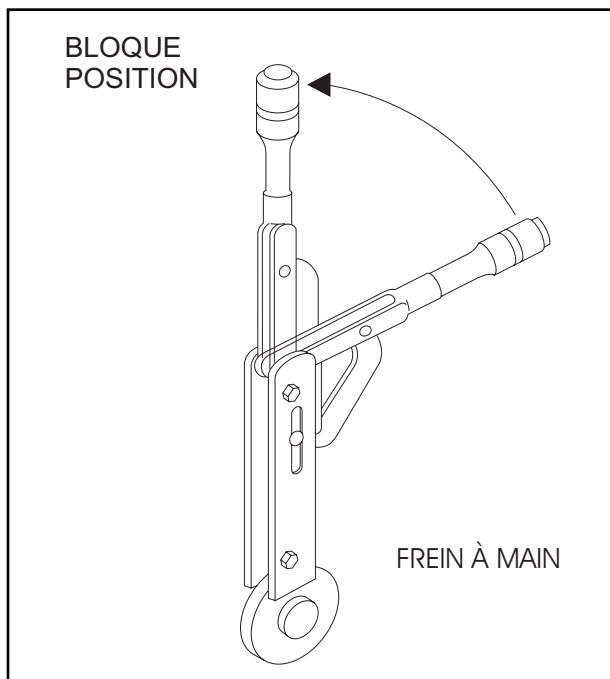
La commande du starter se trouve à droite de la manette des gaz. Le starter, qui aide à démarrer, détermine le mélange air/essence pendant le cycle de combustion du moteur. Il faut le tirer lorsqu'on démarre le moteur, puis le rentrer petit à petit pendant que le moteur se réchauffe.

FREIN À MAIN

Le levier du frein à main se trouve sur le panneau latéral gauche de la cabine du conducteur. Lorsqu'on met le frein à main, il « bloque » le levier de commande à pied en position basse.

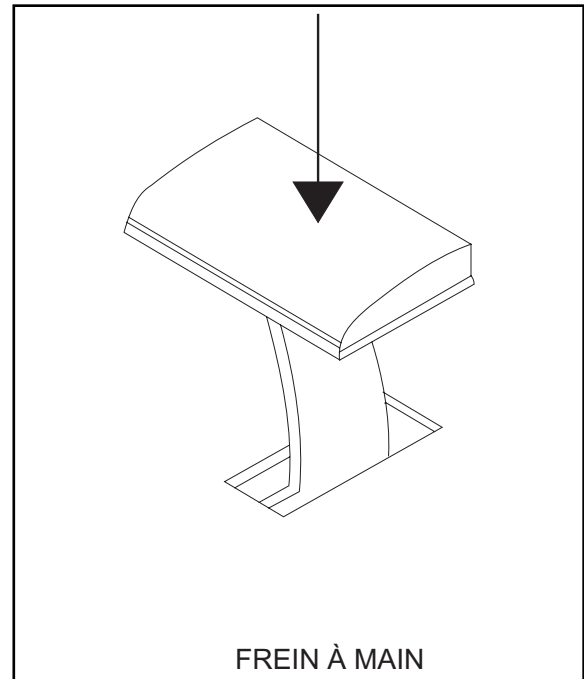
FREIN

La pédale de frein se trouve à droite de la colonne de direction. Elle permet de freiner les roues avant par un système mécanique.



P-4888

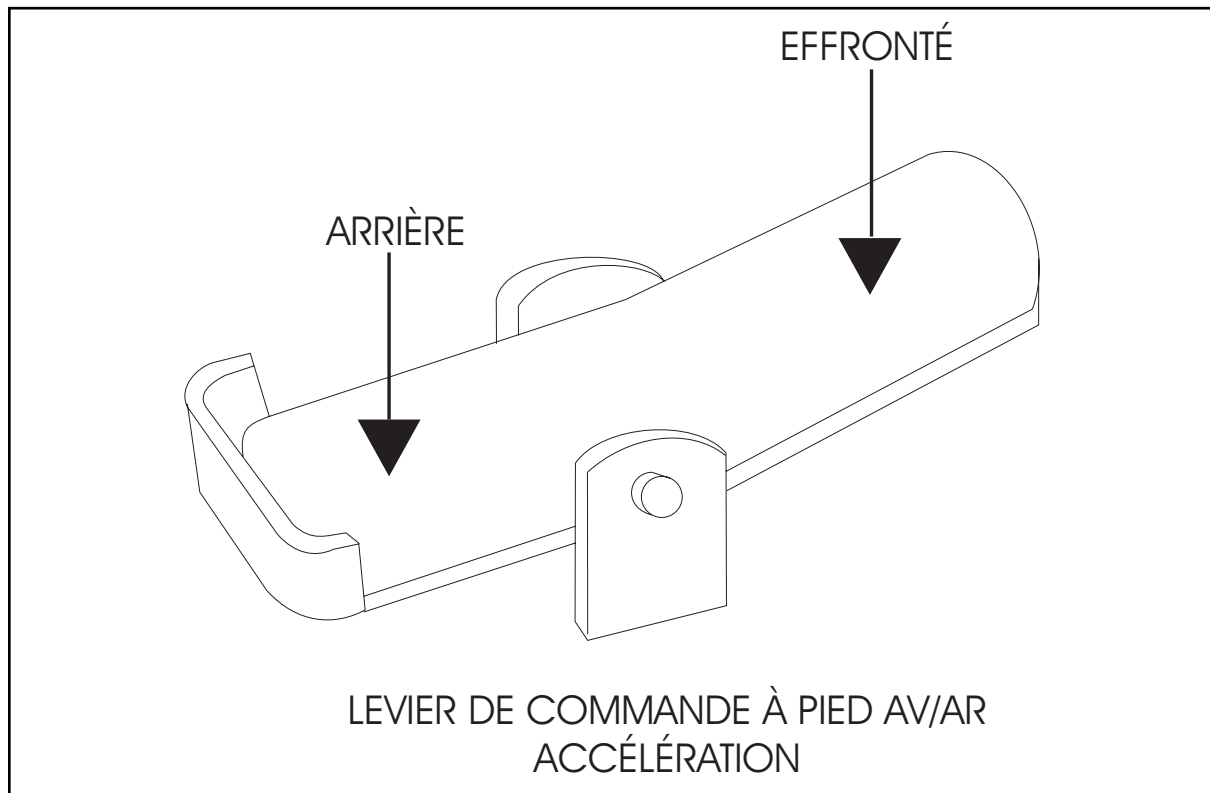
ILLUSTRATION 8



P-4887

ILLUSTRATION 9

UTILISATION DES COMMANDES ET INDICATEURS



P-4690

ILLUSTRATION 10

LEVIER DE COMMANDE À PIED AV/AR

Le levier de commande à pied se trouve sur le plancher de la cabine du conducteur, à droite du frein. Il commande le sens de marche et la vitesse.

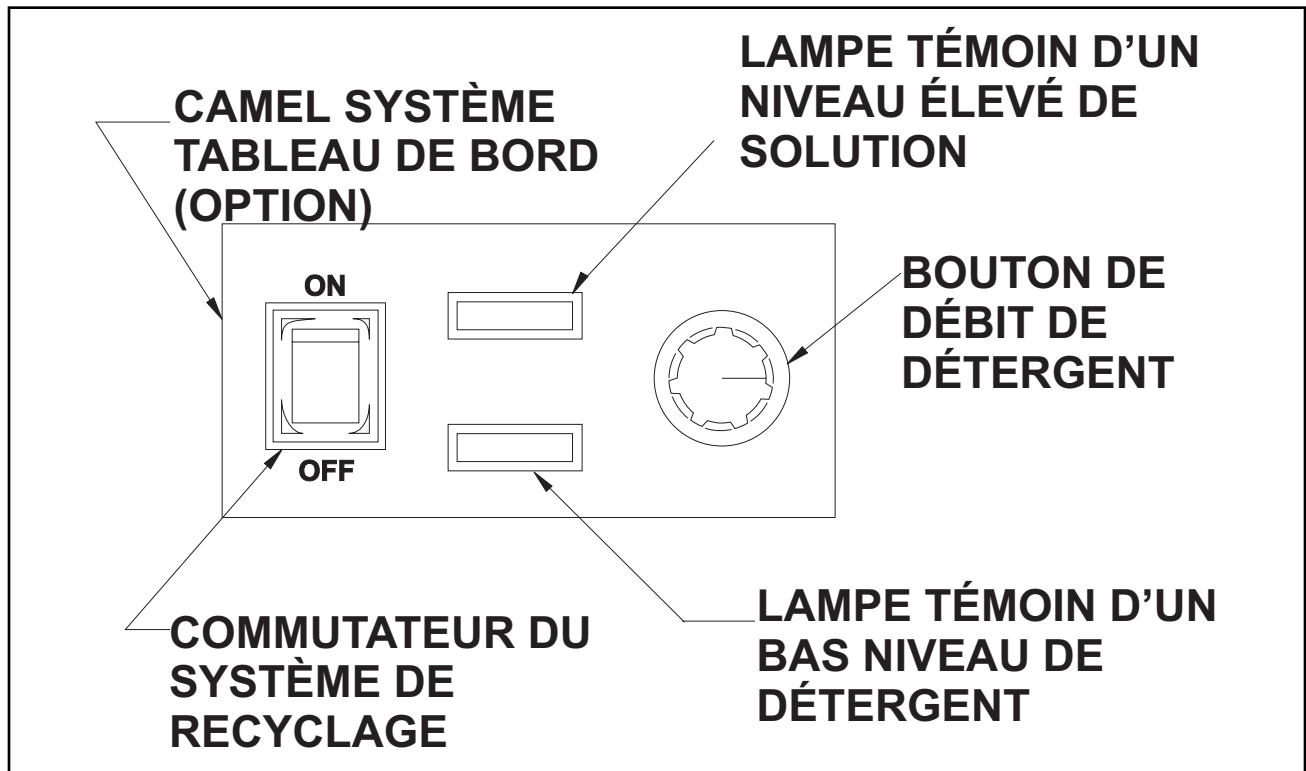
1. **POUR AVANCER** : Appuyer sur la partie supérieure du levier. La vitesse augmente quand on appuie plus fort sur cette partie.
2. **POUR RECULER** : Appuyer sur la partie inférieure du levier. La vitesse augmente quand on appuie plus fort sur cette partie.
3. **POUR S'ARRÊTER** : Appuyer sur la partie opposée du sens de marche : Si la machine avance, appuyer légèrement sur la partie inférieure. Si la machine recule, appuyer alors légèrement sur la partie supérieure.

CONTACTEUR D'ALARME DE MARCHE ARRIÈRE

L'alarme de marche arrière est activée par un contacteur qui se trouve sous la partie inférieure du levier de commande de l'accélérateur et du sens de marche. Elle émet un bruit intense et audible quand la machine passe en marche arrière.

RÉGLAGE DU SIÈGE

Le levier pour ajuster le siège se trouve à droite du du siège. Ce levier permet d'ajuster le siège d'avant en arrière.



P-4895

ILLUSTRATION 11

PANNEAU DE COMMANDE DU SYSTÈME DE RECYCLAGE ESP

INTERRUPTEUR ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) DU SYSTÈME DE RECYCLAGE

L'interrupteur allume et éteint le système de recyclage.

LAMPE TÉMOIN DU NIVEAU DE SOLUTION

La lampe témoin s'allume si le réservoir de solution contient trop d'eau en provenance du système de recyclage.

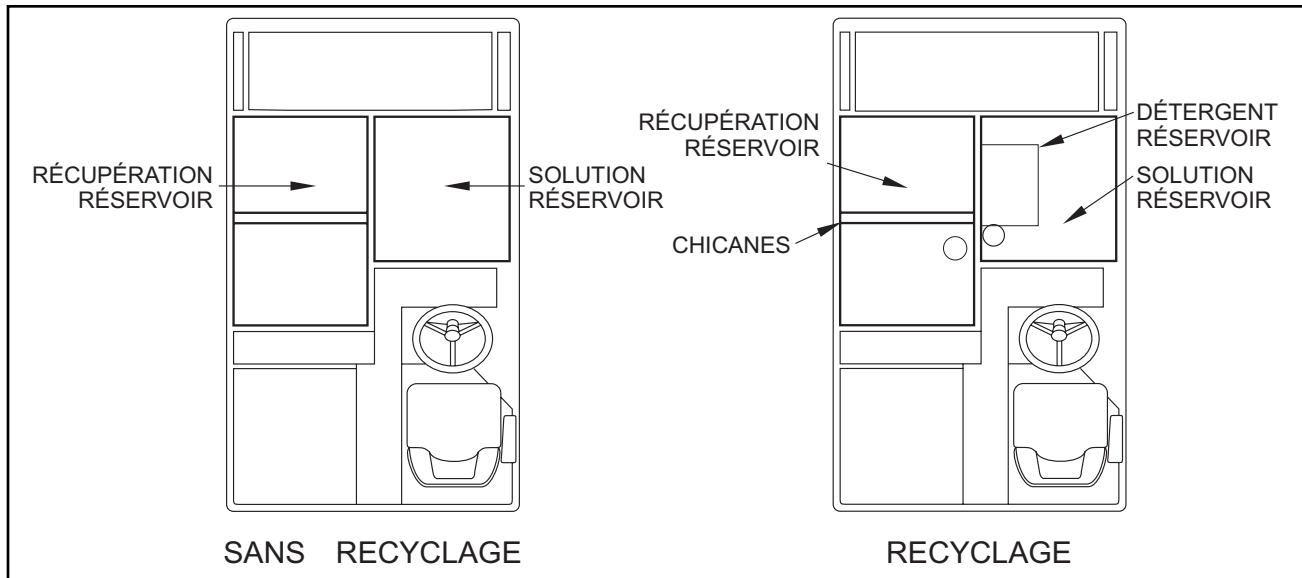
LAMPE TÉMOIN DU NIVEAU DE DÉTERGENT

La lampe témoin s'allume quand le niveau de détergent du réservoir est bas, avertissant ainsi le conducteur d'en rajouter.

BOUTON DE DÉBIT DU DÉTERGENT

Ce bouton rotatif commande le débit de détergent dans la solution de récurage. Le conducteur choisit lui-même la quantité de détergent, soit pour des nettoyages légers, soit pour des gros travaux. Le voyant du détergent s'allumera quand son niveau dans le réservoir est bas, avertissant ainsi le conducteur d'en rajouter.

NOTICE D'UTILISATION DU SYSTÈME ESP (DÉPOUSSIÉREUR ÉLECTRIQUE)



P-4795

ILLUSTRATION 13

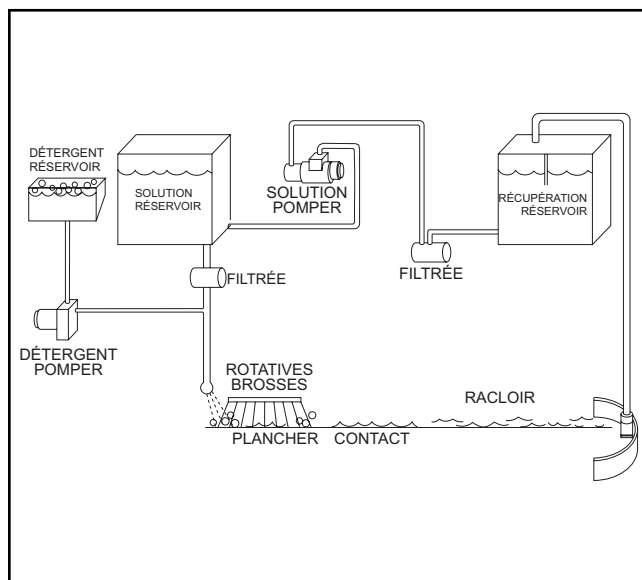
LE SYSTEME DE NETTOYAGE – COMMENT CA MARCHE

Deux systèmes de récurage sont offerts avec la machine 7760 : celui sans recyclage (récurage standard), et celui avec recyclage (ou ESP, dépoussiéreur électrique).

SYSTÈME DE RÉCURAGE SANS RECYCLAGE (STANDARD) - PRINCIPES

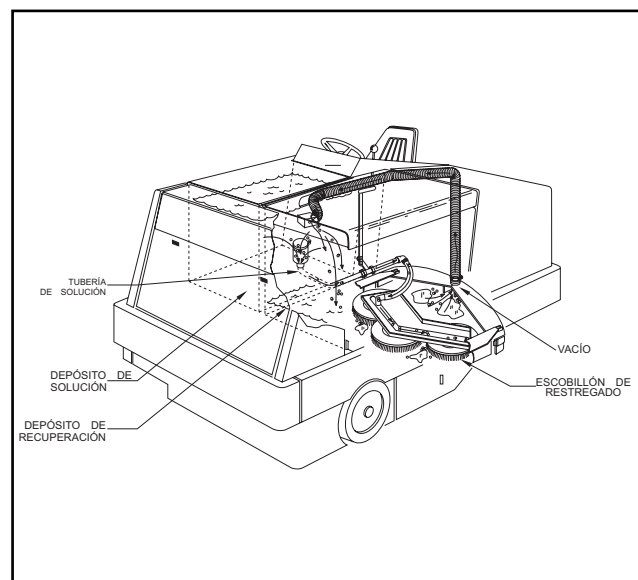
Pendant le processus de récurage (illustré sur la figure 14), l'eau de la solution de détergent du réservoir passe d'abord dans le tuyau de solution, pour s'écouler ensuite sur le sol où les trois brosses de récurage rotatives sont en action pour déloger la saleté.

Après le récurage, le mélange sale est aspiré, puis déchargé dans la chambre de confinement (partie avant du réservoir de récupération) ou un réseau de chicanes aide à le décanter. Des capteurs dans chaque réservoir signalent, par l'entremise de voyants sur le panneau de commande, un niveau d'eau trop bas dans le réservoir de solution, ou encore un niveau trop élevé dans le réservoir de récupération.



P-4759a

ILLUSTRATION 14



P-5103

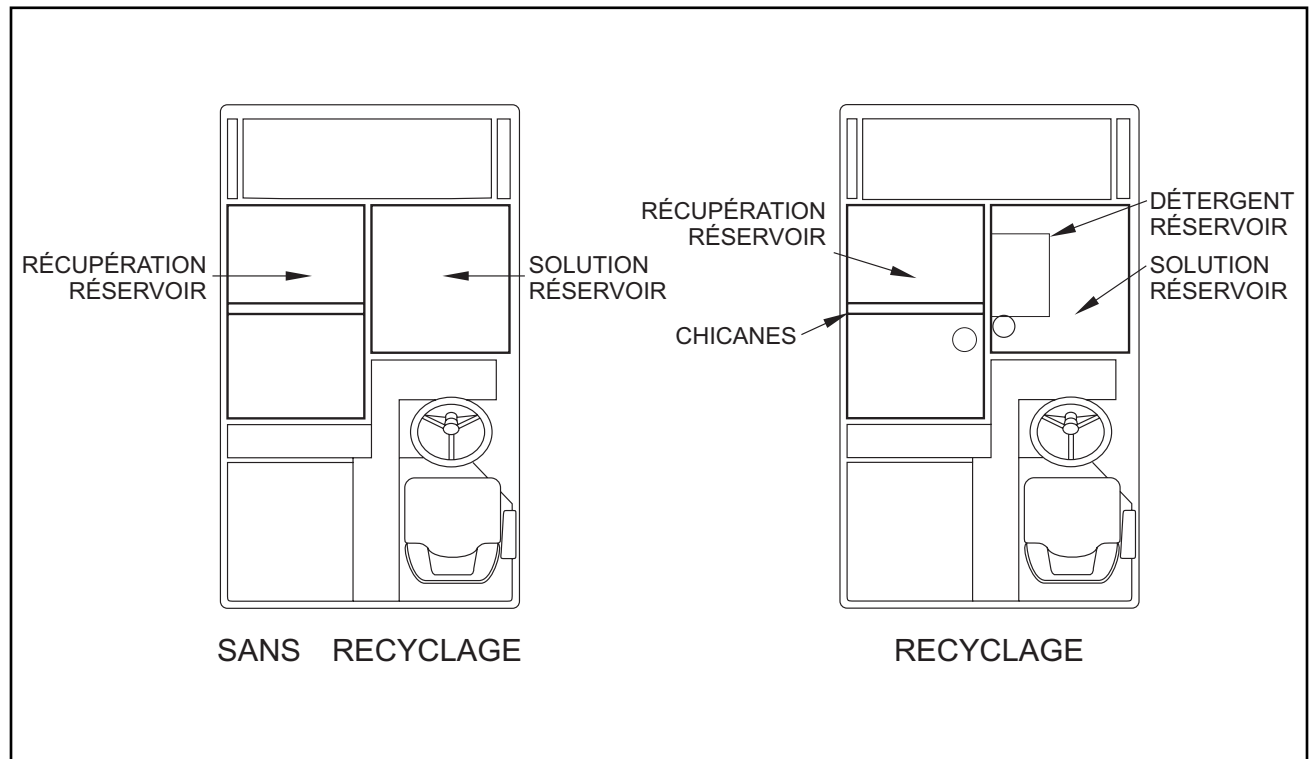
ILLUSTRATION 15

NOTICE D'UTILISATION DU SYSTÈME ESP (DÉPOUSSIÉREUR ÉLECTRIQUE)

LE SYSTEME DE NETTOYAGE ESP OU DE RECUPERATION – COMMENT CA MARCHE

Pendant le processus de récurage (illustré sur la figure 16), de l'eau filtrée du réservoir de solution passe d'abord dans le tuyau, où elle se mélange avec le détergent venant de la pompe doseuse. Le mélange s'écoule ensuite sur le sol où les trois brosses de récurage rotatives sont en action pour déloger la saleté.

Après le récurage, le mélange sale est aspiré, puis déchargé dans la chambre de confinement (partie avant du réservoir de récupération) ou un réseau de chicanes aide à le décanter lors de son passage vers la chambre de pompage ; à intervalles réguliers, un contacteur à flotteur met en marche la pompe de recyclage qui envoie la solution filtrée du réservoir de récupération au réservoir de solution. Le détergent est ajouté sans cesse à la solution aqueuse par la vanne de réglage.



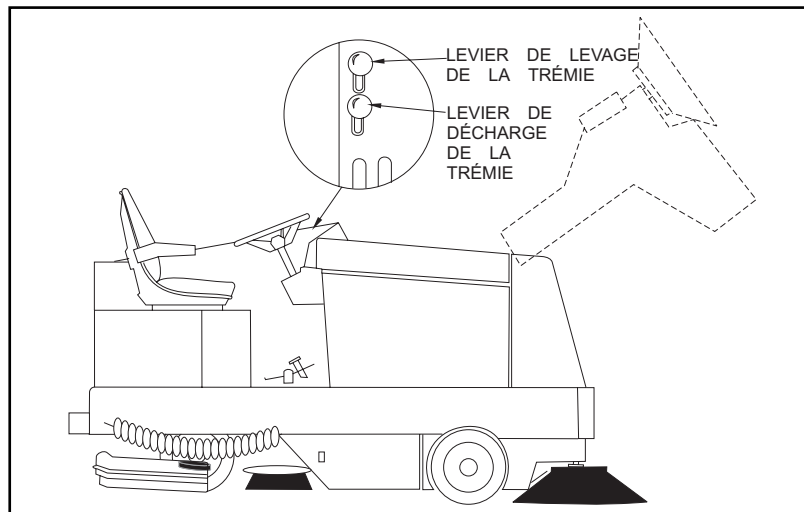
P-4795-1

ILLUSTRATION 16

NOTICE D'UTILISATION DU DÉPOUSSIÉRAGE

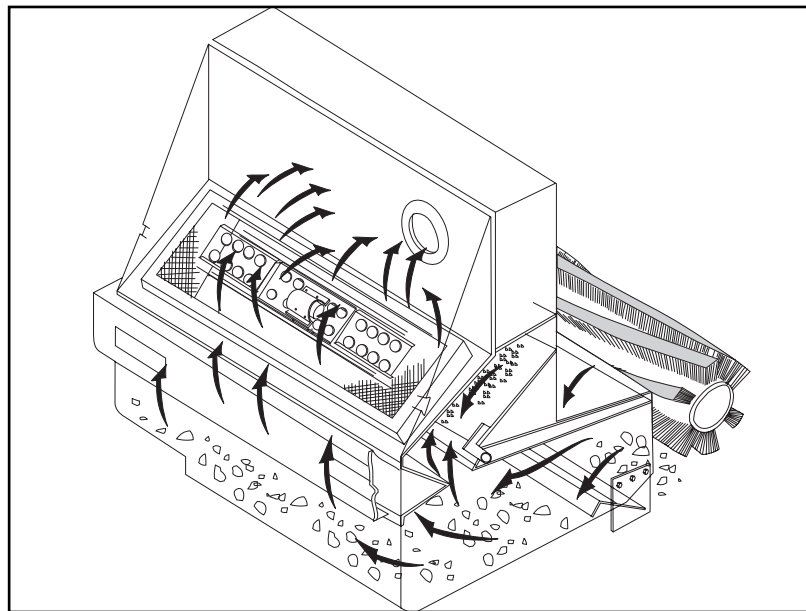
BENNE VARIABLE : SYSTÈMES DE BALAYAGE ET DE DÉPOUSSIÉRAGE – PRINCIPES

Les machines à benne variable 7760 sont équipées d'un système de balayage et de dépeussierage. La figure 18 montre la plus haute position de la benne variable.



P-5104

ILLUSTRATION 18



P-5105

ILLUSTRATION 19

Les débris provenant du balayage sont jetés dans la trémie (Figure 19). Un réseau de chicanes, incorporé dans la trémie à benne variable, est conçu pour minimiser la poussière dans l'air pendant que la machine balaie. Le ventilateur de mise sous vide de la turbine soulève les particules légères de poussière, puis les pousse à travers les chicanes. Le volet pré-dépeussier sépare les particules plus lourdes pour les diriger vers une zone au-dessous des filtres. Les filtres capturent les particules de poussière plus légères. Ce système permet aux filtres de rester propres plus longtemps et d'avoir moins besoin d'être secoués par l'agitateur. Lorsque les filtres sont finalement obstrués, il faut pousser le commutateur de l'agitateur de filtres pour commencer le cycle d'agitation : cela augmentera la durée de vie des filtres.

N. B.
DÉSACTIVER D'ABORD LE BALAI PRINCIPAL

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION**SYSTÈME DE RÉCURAGE SANS RECYCLAGE OU STANDARD**

1. S'assurer que le levier de commande de la solution est en position off (arrière).
2. Ouvrir le couvercle du réservoir de la solution (à droite).
3. Remplir le réservoir avec 100 gallons d'eau et un mélange correct pour le travail prévu du nettoyeur industriel Clarke/American-Lincoln n° 100.
4. Fermer le couvercle du réservoir (à droite).

SYSTÈME DE RECYCLAGE OU SYSTÈME ESP

1. S'assurer que le levier de commande de la solution est en position off (arrière).
2. Ouvrir le couvercle du réservoir de la solution (à droite).
3. Remplir le réservoir avec 100 gallons d'eau pure.
4. Remplir le réservoir du détergent avec 5 gallons du nettoyeur industriel Clarke/American-Lincoln n° 1005. Fermer le couvercle du réservoir (à droite).

N. B. :

Remplir le réservoir de récupération à moitié d'eau pour le système ESP



MISE EN GARDE

Pour éviter une utilisation excessive de savon et des dégâts à la machine, n'utiliser que le nettoyeur industriel CLARKE/AMERICAN-LINCOLN, Solution n° 100.



MISE EN GARDE

NE PAS verser d'essence, des matériaux combustibles ou inflammables dans les réservoirs de récupération, de solution, ou de détergent.

N. B.

Avant de démarrer, exécuter les tâches de la liste de vérifications.

LISTE DE VÉRIFICATIONS AVANT LE DÉMARRAGE

1. Nettoyez le filtre à air du moteur si cela est nécessaire
2. Vérifier l'huile moteur.
3. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement.
4. Vérifier le niveau du fluide hydraulique.
5. Vérifier le niveau d'essence.
6. Vérifier si tous les systèmes sont étanches.
7. Vérifier le bon fonctionnement des freins et des commandes.

AVANT DE DÉMARRER

1. Mettre le frein à main
2. S'assurer que toutes les commandes sont fermées/éteintes (position Off)

DÉMARRAGE

1. S'assurer que la pédale du sens de marche AV/AR est au neutre (position centrale).
2. Tirer le starter si le moteur est froid (moteur à essence seulement). Si la machine est garée sous des températures extrêmes 32 ° F (0 °C.), tirer le starter et laisser la manette des gaz environ à mi-course pendant le démarrage du moteur.
3. Tourner la clé de contact à On, et la maintenir jusqu'à ce que le moteur commence à tourner. Pousser le starter quand le moteur tourne.
4. Si le moteur refuse de démarrer, se reporter à la Section du manuel du moteur.



MISE EN GARDE

Le fabricant ne vous recommande pas d'exposer la machine à des températures en-dessous de zéro, sans avoir préalablement vidangé tous les fluides dans les réservoirs de détergent, de solution et de récupération et dans les systèmes associés. Lorsque la machine a été garée à des températures sous le point de congélation, laisser tourner le moteur à vide pendant 5 à 10 minutes pour le réchauffer, ainsi que son huile (la manette des gaz tirée au maximum à mi-course, et non plus loin).

MODE D'EMPLOI

LISTE DE VÉRIFICATIONS APRÈS AVOIR DÉMARRÉ (le moteur tournant)

1. Contrôlez les brosses principale et latérale afin de vous assurer qu'elles ne contiennent pas de débris qui risquent de les empêcher de tourner et de ramasser les saletés.
REMARQUE : Protégez toujours vos mains lorsque vous nettoyez des débris dans les brosses.
2. Contrôlez les raclettes pour vous assurer qu'elles ne sont pas endommagées et qu'elles touchent bien le sol.

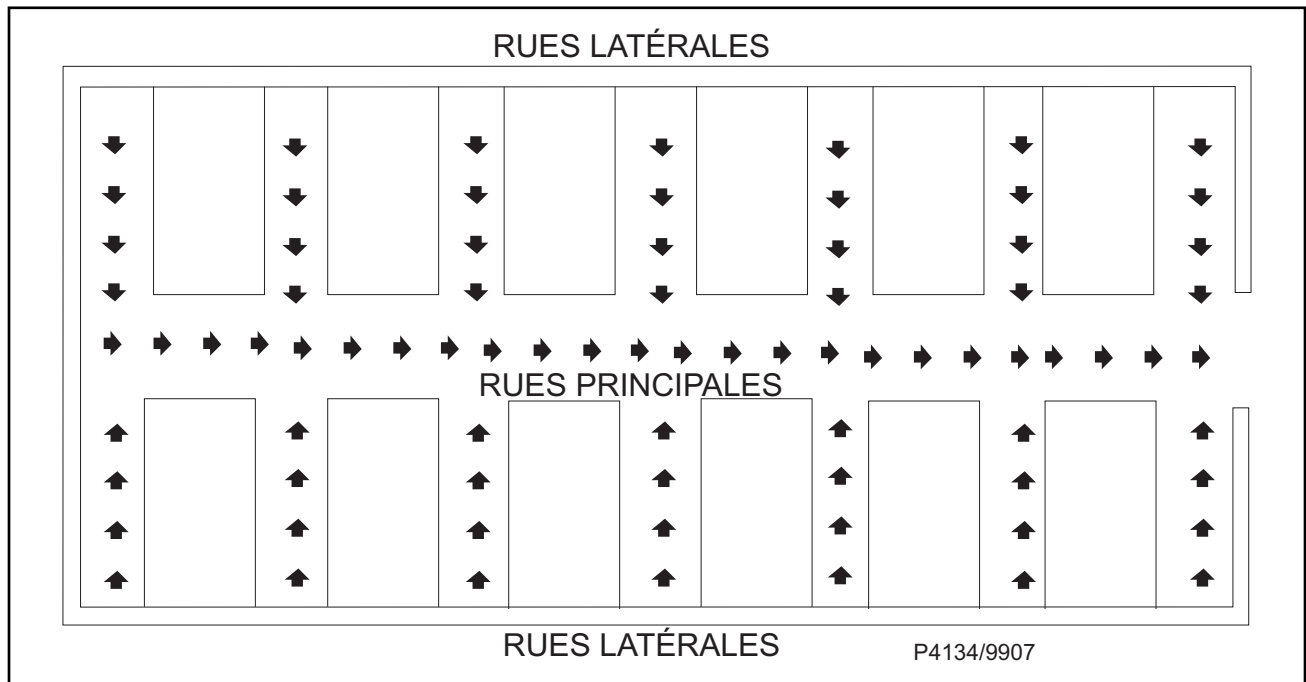
CONDUITE DE LA MACHINE (Sans récurage ni balayage)

1. S'assurer que les balais, brosses et racloir sont levés (position Up), et toutes les autres commandes à Off.
2. Relâcher le frein à main.
3. Pousser la manette des gaz vers le haut et vers la gauche.
4. Appuyer sur la pédale de sens de marche pour faire bouger la machine.
5. Varier la pression du pied sur la pédale pour parvenir à la vitesse désirée.
6. Pour s'arrêter, laisser la pédale revenir au neutre (position centrale). (La pédale revient d'elle-même au neutre quand on lève le pied.) **UTILISATION NORMALE : APPUYER SUR LA PÉDALE AVEC LE TALON REPOSANT AU CENTRE, SUR LE NEUTRE.**
7. Pousser la manette des gaz. Tourner la clé de contact à Off.
8. Mettre le frein à main.

DÉBUT DU NETTOYAGE

1. Sélectionner le mode d'utilisation (recyclage ESP ou non-recyclage STANDARD), selon le modèle de la machine ou son type de remplissage.
2. Monter le régime du moteur au maximum.
3. Abaisser le balai principal.
4. Abaisser le balai latéral.
5. Activer les balais principal et latéral.
6. Balayer une longueur équivalente à celle de la machine.
7. Déplacer l'interrupteur de récupération sur On (marche).
8. Abaisser les brosses de récurage.
9. Abaisser le racloir (position Lower).
10. Déplacer le levier de commande de solution pour obtenir la quantité désirée.
11. Allumer le commutateur (s'il y a lieu) de récupération du système de recyclage ESP.
12. Commencer le récurage.

Le nettoyage d'un sol moyen (saleté légère à moyenne) se fait en une seule passe, avec en même temps l'application de la solution, le récurage et l'aspiration de l'eau sale. La quantité de solution appliquée et la vitesse requise de la machine dépendent de l'état du sol. Cette connaissance viendra avec l'expérience du conducteur.



P-4134

ILLUSTRATION 23

⚠ ATTENTION

Ne faites pas tourner le volant brusquement lorsque la machine est en mouvement. La balayeuse est très sensible au mouvement du volant. Ne prenez pas de virages brusques.

Nettoyez en suivant des lignes droites. Ne rentrez pas dans les murs. Ne faites pas d'éraflures sur les côtés de la machine.

Lorsque la machine est en mouvement, n'enfoncez pas complètement sur la pédale de contrôle de direction/vitesse. Cela équivaldrait à démarrer en mode « grande vitesse » et fatiguerait le moteur et le système d'entraînement.

1. Programmez votre balayage et nettoyage à l'avance. Essayez de nettoyer sur de longues distances, avec un minimum d'arrêts et de redémarrages.
Avant le nettoyage, balayez les débris qui se trouvent dans les allées étroites dans l'allée principale. Nettoyez toute une surface au sol ou une section en une seule fois.
2. Ramassez les débris trop gros avant le balayage.
3. Faites en sorte que les zones de balayage et de nettoyage se chevauchent de quelques centimètres. Cela évitera de laisser des traînées sales.
4. Ne tournez pas le volant trop brusquement lorsque la machine est en mouvement. La machine est très sensible au mouvement du volant, alors évitez de prendre des virages brusques.
5. Essayez le plus possible de nettoyer sur une ligne droite. Evitez de rentrer dans les murs ou d'érafler les côtés de la machine.
6. Lorsque la machine est en mouvement, évitez d'appuyer brusquement à fond sur la pédale de contrôle de direction. Cela équivaldrait à démarrer en mode « GRANDE VITESSE » et fatiguerait inutilement le moteur et le système d'entraînement.
7. Laissez toujours la machine se réchauffer avant de l'utiliser dans des zones froides.
8. Faites tourner régulièrement la brosse de balayage (principale) afin d'éviter que les poils s'usent dans un seul sens.

REMARQUE

Remplacez la brosse de balayage lorsque les poils sont usés et ne mesurent plus de 8 cm (3 pouces) de long. Remplacez les brosses à disque lorsque les poils ne mesurent plus que 1,3 cm (1/2 pouce) de long. Remplacez les caoutchoucs de la raclette lorsque tous les bords sont arrondis et usés et affectent l'action de raclage.

MODE D'EMPLOI

ARRÊT DU NETTOYAGE

Arrêter le nettoyage lorsque le voyant de la solution ou de la récupération s'allume.

Le voyant de solution s'allume lorsque le réservoir de solution est vide. Arrêter alors le cycle de récurage, placer toutes les commandes en position pour la conduite, puis se diriger vers l'endroit de la vidange. Consultez les pages 30-32 afin de savoir comment vidanger et nettoyer les réservoirs de récupération et de solution, et comment vider les débris de la trémie.

Le voyant de récupération s'allume environ 5 minutes avant la perte de dépression dans le réservoir de récupération. Cela donne amplement le temps de finir le cycle de récurage et de se déplacer, ou de récurer, vers l'endroit de vidange.

N. B.

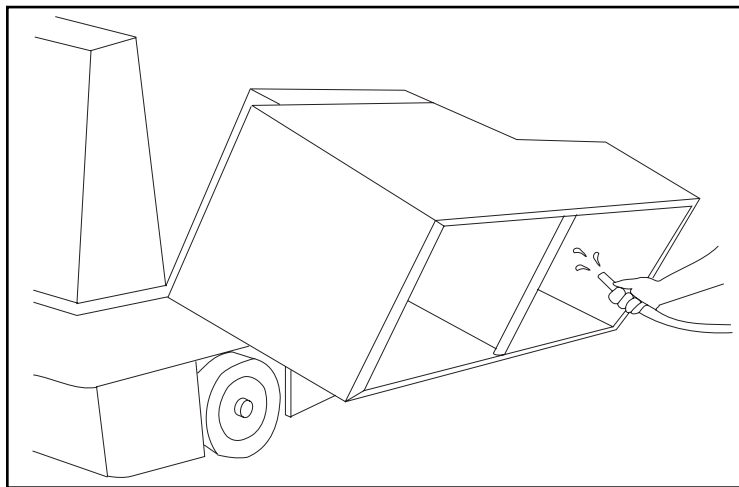
Après avoir utilisé la machine et arrêté le moteur, exécuter les vérifications suivantes.

LISTE DE VÉRIFICATIONS APRÈS-UTILISATION

1. Nettoyer la trémie et enlever les débris.
2. Examiner les balais : usure et dégâts.
3. Examiner tous les volets : usure, dégâts et réglage.
4. Vidanger et nettoyer le réservoir de solution (système ESP).
5. Nettoyer le filtre de la solution (système ESP).
6. Vidanger et nettoyer le réservoir de récupération.
7. Vérifier les flotteurs et crépines du réservoir de récupération.
8. Examiner les tuyaux des collecteurs et d'aspiration : débris, obstruction. Faire circuler de l'eau en sens inverse si nécessaire.
9. Examiner les brosses : usure, dommages.
10. Examiner les racloirs arrière et latéral : usure, dommages et réglage.
11. Remplir le réservoir d'essence.
12. Vérifier l'étanchéité de tous les systèmes.

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION (RECYCLAGE, système ESP)

La vidange du réservoir de solution s'effectue avec un tuyau de 4 pieds (92 cm) qui se trouve sous la moulure du châssis. Pour vidanger le réservoir, abaisser le tuyau et ôter le bouchon. Lorsque la vidange est terminée, nettoyer le réservoir de solution comme indiqué ci-dessous.



P-4766

ILLUSTRATION 20

NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION (RECYCLAGE, système ESP)

Le nettoyage du réservoir de solution est rendu facile par le grand couvercle d'accès. Rincer à grande eau tous les dépôts du réservoir, ainsi que les sondes et la crépine de la conduite de solution pour les débarrasser des dépôts. Si nécessaire, retirer la crépine. Lorsque le nettoyage est terminé, connecter et replacer le tuyau. Fermer et bien fixer les couvercles.

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

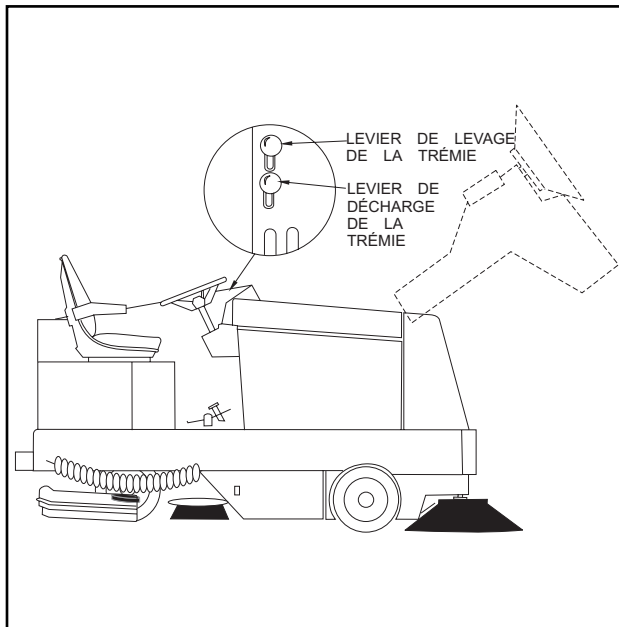
Un tuyau de 4 pieds (92 cm) pour le réservoir de récupération se trouve sous la moulure du châssis. Pour vidanger le réservoir, abaisser le tuyau et ôter le bouchon. Ouvrir le réservoir de récupération et enlever le bouchon. Lorsque la vidange est terminée, nettoyer le réservoir de récupération comme indiqué ci-dessous.

NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

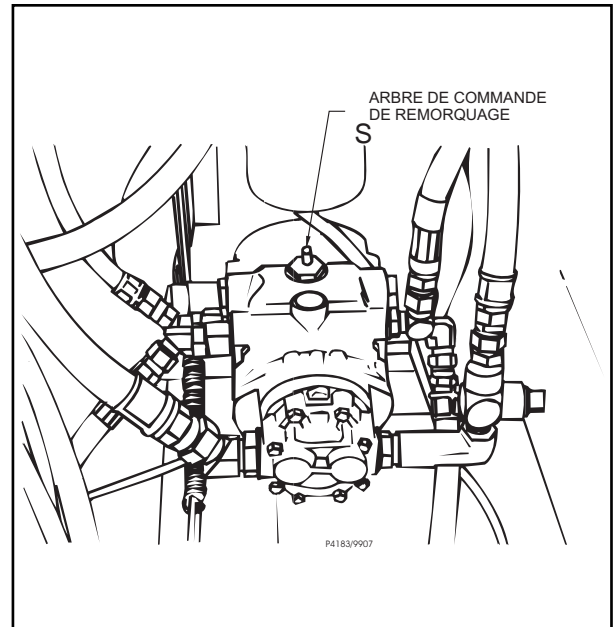
Le nettoyage du réservoir de RÉCUPÉRATION est rendu facile par le grand couvercle d'accès. Après l'avoir ouvert, faire basculer le réservoir (figure 20), puis rincer à grande eau le sable, la boue, les débris, etc. avec un tuyau. Remettre en position le réservoir, rincer le collecteur, la crépine du flotteur et le contacteur de niveau pour enlever les dépôts.

⚠ MISE EN GARDE

Ne pas tenter de vidanger de larges morceaux de débris par le tuyau de vidange : cela causera une obstruction du tuyau et diminuera d'autant l'efficacité des vidanges futures. Toujours rincer le réservoir de récupération avec de l'eau propre, et à la fin de chaque cycle de nettoyage. Ne jamais laisser les débris s'accumuler, se déposer et durcir au fond du réservoir ou sur sa boulonnerie.



P-5104 ILLUSTRATION 21



P-4183 ILLUSTRATION 22

DÉCHARGE DES DÉBRIS DE LA TRÉMIE

1. Conduire ou balayer et récurer vers la décharge.
2. Au moyen du levier, fermer le volet de la trémie.
3. Lever la trémie à la hauteur désirée avec le levier de levage de la trémie.
4. Avancer lentement, la trémie levée, vers le réservoir à résidus.
5. Ouvrir le volet de décharge de la trémie.
6. Abaisser la trémie avec le levier de levage de la trémie en position normale d'utilisation.

N. B. (Benne variable seulement)

Les fonctions de balayage – balai principal, balai latéral, filtre à poussière et agitateur de filtres – ne fonctionnent que lorsque la trémie est abaissée et le volet de décharge ouvert.

INSTRUCTIONS DE REMORQUAGE (Voir Figure 22)

1. Localiser l'extension de l'arbre de commande de remorquage, comme illustré sur la figure 22. (Voir flèche)
2. Pour ouvrir le circuit hydraulique vers le moteur des roues motrices, tourner l'arbre à 90° pour que les méplats de l'arbre soient parallèles à l'essieu avant.
3. Après le remorquage, retourner l'arbre pour que les méplats soient à nouveau parallèles à l'axe longitudinal de la pompe.

DIAGRAMME DE MAINTENANCE

Pour une aide technique, consulter les pages jaunes sous Balayeuses-ramasseuses Pour une performance optimale, remplacer les pièces usées avec des pièces authentiques American-Lincoln.

Après CHAQUE utilisation DE 8 HEURES ou QUOTIDIENNE, vérifier et nettoyer/régler si nécessaire :

1. Vérifier si les filtres de la trémie ne sont pas endommagés et les nettoyer.
2. Vérifier le niveau d'huile.
3. Vérifier le niveau du fluide hydraulique.
4. Vérifier si le faisceau du radiateur n'est pas bouché.
5. Examiner tous les volets : usure, dommages.
6. Examiner les balais : usure, dommages. Les régler si besoin est.
7. Vérifier l'étanchéité des filtres de la trémie (côté propre).
8. Vérifier la pédale de frein et le frein à main.
9. Vérifier l'étanchéité des connexions du propane et du diesel (absence d'odeur). P.L, Diesel
10. Vérifier le séparateur d'eau. Diesel
11. Vérifier le filtre à air du moteur.
12. Vérifier le filtre de l'huile hydraulique.
13. Vérifier le liquide de refroidissement.

MAINTENANCE AUX 50 HEURES (HEBDOMADAIRE) – LISTE DE VÉRIFICATIONS

14. Vérifier le réservoir de solution (système ESP, avec recyclage).
15. Vérifier la crépine de la solution (système ESP, avec recyclage).
16. Vérifier le réservoir de récupération.
17. Vérifier les filtres et crépines du réservoir de récupération.
18. Examiner les brosses de récurage : usure, dommages.
19. Examiner les racloirs arrière et latéraux : usure, dommages.
20. Vérifier la tension de toutes les courroies.
21. Vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie (sauf si c'est une batterie sans entretien).
22. Examiner toutes les conduites hydrauliques : usure, entailles.
23. Renverser la brosse principale.
24. Nettoyer ou remplacer les filtres de la trémie. Faire la maintenance recommandée du moteur (consulter le manuel d'entretien du moteur s'il y a lieu).

MAINTENANCE AUX 100 HEURES – LISTE DE VÉRIFICATIONS

25. Changer l'huile du carter.
26. Changer le filtre à huile du moteur.
27. Graisser les roues motrices, les coussinets des fusées et le logement de la crémaillère coulissante (sur l'arbre de commande, au-dessus de la roue arrière).
28. Graisser les coussinets des roues avant.
29. Graisser toutes les articulations.
30. Vérifier l'usure des mâchoires de freins et les régler en conséquence.
31. Graisser toutes les bagues 6 DANHOUSER avec NAPA n° 765-1363 ou un antigrippant équivalent. Les bagues se trouvent sur la direction, le dispositif de levage du tablier de récurage et des racloirs, les deux bouts filetés du câble de la manette des gaz, ainsi que sur le volet de décharge variable (trémie).

MAINTENANCE AUX 250 HEURES – LISTE DE VÉRIFICATIONS

32. Graisser les roulettes des racloirs.
33. Nettoyer le réservoir de solution et la crépine.
34. Remplacer le filtre à air du moteur.
35. Vidanger le liquide de refroidissement du radiateur.
36. Enlever les bougies – Nettoyer ou remplacer. PL, E
37. Vérifier le distributeur et les vis platinés – Entretien ou remplacement. PL, E
38. Nettoyer et graisser la tringlerie du régulateur. Diesel
39. Remplacer le filtre à essence.
40. Remplacer le filtre hydraulique. Faire la maintenance recommandée du moteur (consulter le manuel d'entretien du moteur s'il y a lieu).

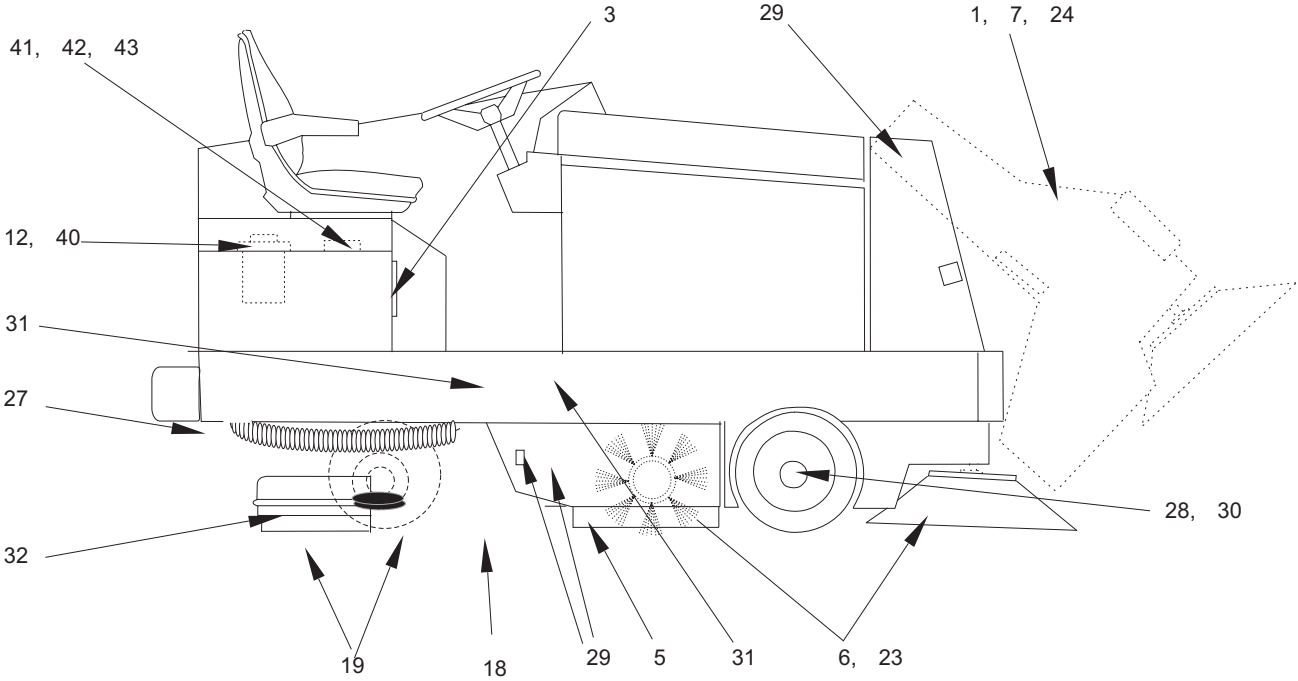
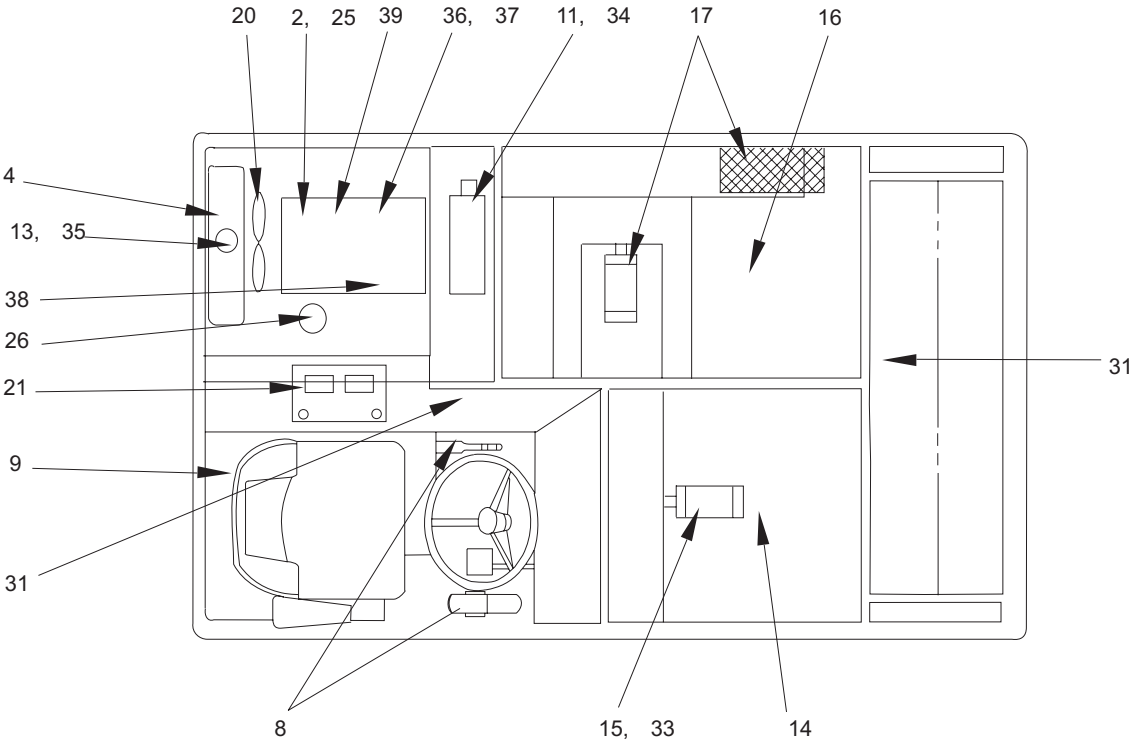
MAINTENANCE AUX 400 HEURES – LISTE DE VÉRIFICATIONS

41. Nettoyer le réservoir hydraulique.
42. Nettoyer le filtre d'aspiration hydraulique.
43. Changer le fluide hydraulique. Faire la maintenance recommandée du moteur (consulter le manuel d'entretien du moteur s'il y a lieu).

P.L. = Propane liquide

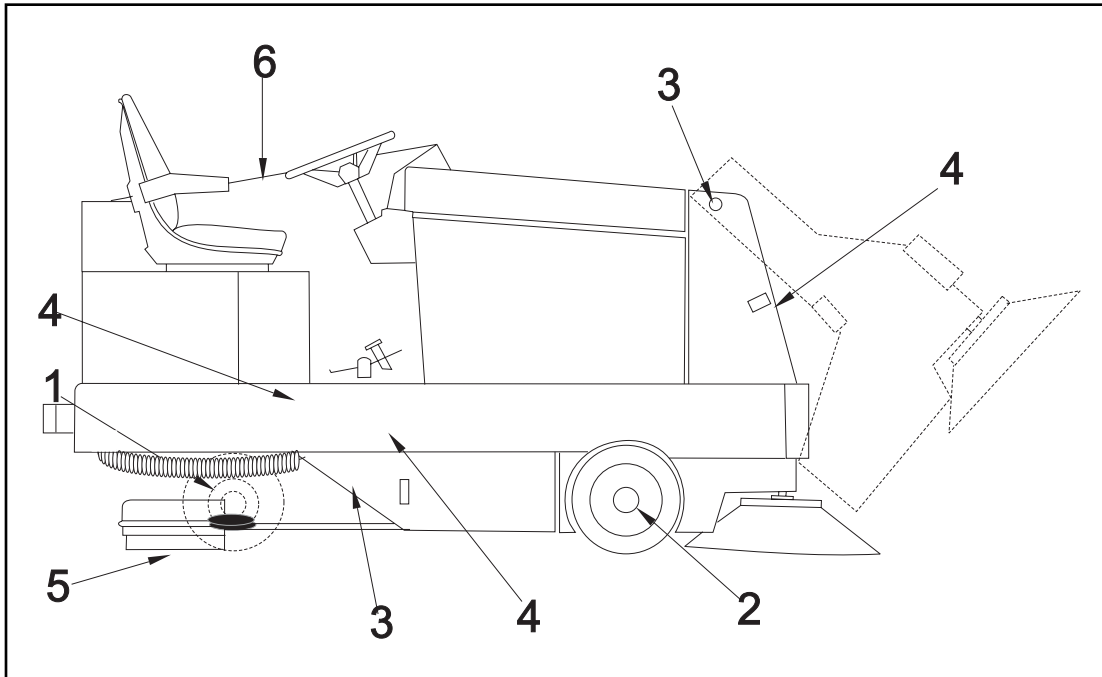
E = Essence

DIAGRAMME DE MAINTENANCE



MAINTENANCE GÉNÉRALE DE LA MACHINE

GRAISSAGE



P-5114

ILLUSTRATION 24

Graissage aux 100 heures

1. Graisser les pivots des roues motrices, les coussinets de roue et et le logement de la crémaillère.
2. Graisser les coussinets des roues avant.
3. Graisser toutes les articulations.
4. Graisser toutes les bagues 6 DANHOUSER avec NAPA n° 765-1363 ou un antigrippant équivalent. Les bagues se trouvent sur la direction, le dispositif de levage du tablier de récurage et des racloirs, les deux bouts filetés du câble de la manette des gaz, ainsi que sur le volet de décharge variable (trémie).

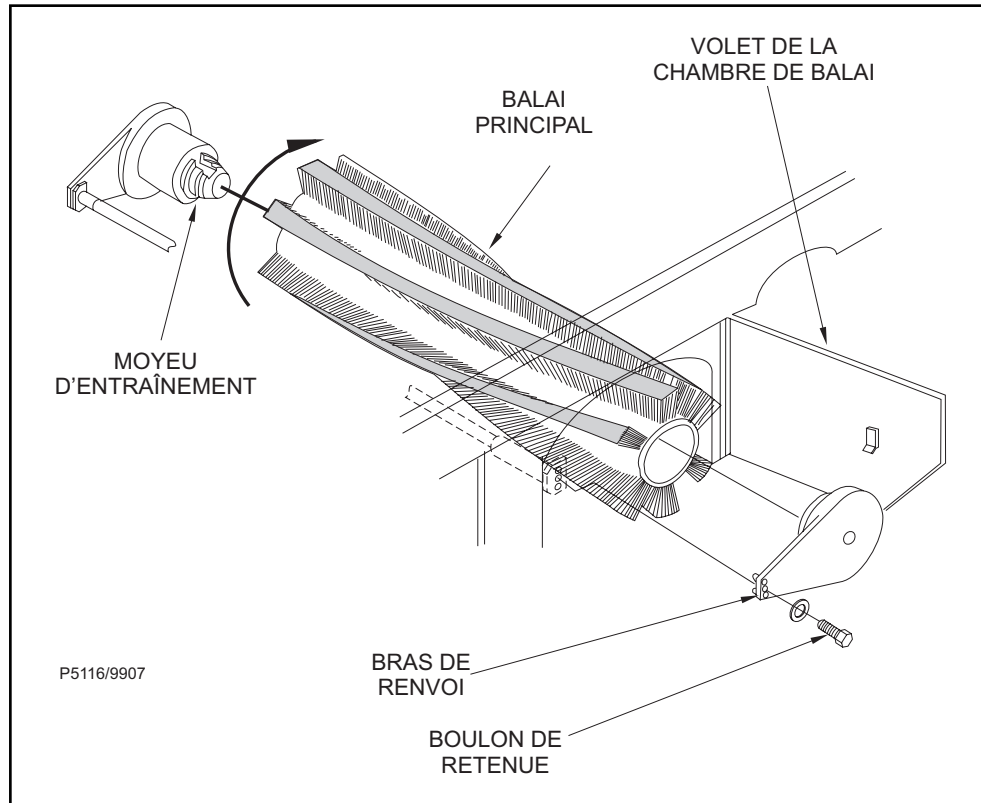
Graissage aux 250 heures

5. Graisser les roulettes des racloirs.
6. Nettoyer et graisser la tringlerie du régulateur.

Utiliser un bon type de graisse à usages multiples, et éviter d'en utiliser trop.

MOTEUR

Lire et suivre les directives de la Section du manuel du moteur. À cause de la nature du travail effectué sur la machine, on doit faire preuve d'une attention particulière pour protéger le moteur de ces éléments. Vérifier l'huile chaque jour avant d'utiliser la machine. S'assurer de bien vérifier et de nettoyer le filtre à air quand la situation l'exige. Ne pas négliger le moteur et laisser la poussière et la saleté s'y accumuler.



P-5116

ILLUSTRATION 28

DÉPOSE DU BALAI PRINCIPAL

1. Ouvrir le volet de la chambre du balai.
2. Placer la commande du balai principal à la position SWEEP (balayage).
3. Enlever le boulon de retenue.
4. Retirer l'ensemble du bras de renvoi.
5. Déposer le balai principal et le jeter.
6. Placer un balai neuf dans la chambre du balai.
7. Pivoter le balai neuf vers la droite sur le moyeu d'entraînement, jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur les languettes du moyeu.
8. Remettre en place l'ensemble du bras de renvoi.
9. Replacer le boulon de retenue et serrer.
10. Fermer le volet de la chambre du balai.
11. Démarrer le moteur.
12. Mettre le levier en position SWEEP (balayage).
13. Balayer sur place pendant 30 secondes (essai du balai).
14. Mettre le levier en position UP (haut).
15. Reculer pour pouvoir constater la zone d'essai de balayage.
16. Examiner sur le sol les marques laissées par les brins de balai : ces marques doivent avoir une largeur entre 2 et 3 po (5 à 8 cm).

MAINTENANCE GÉNÉRALE DE LA MACHINE

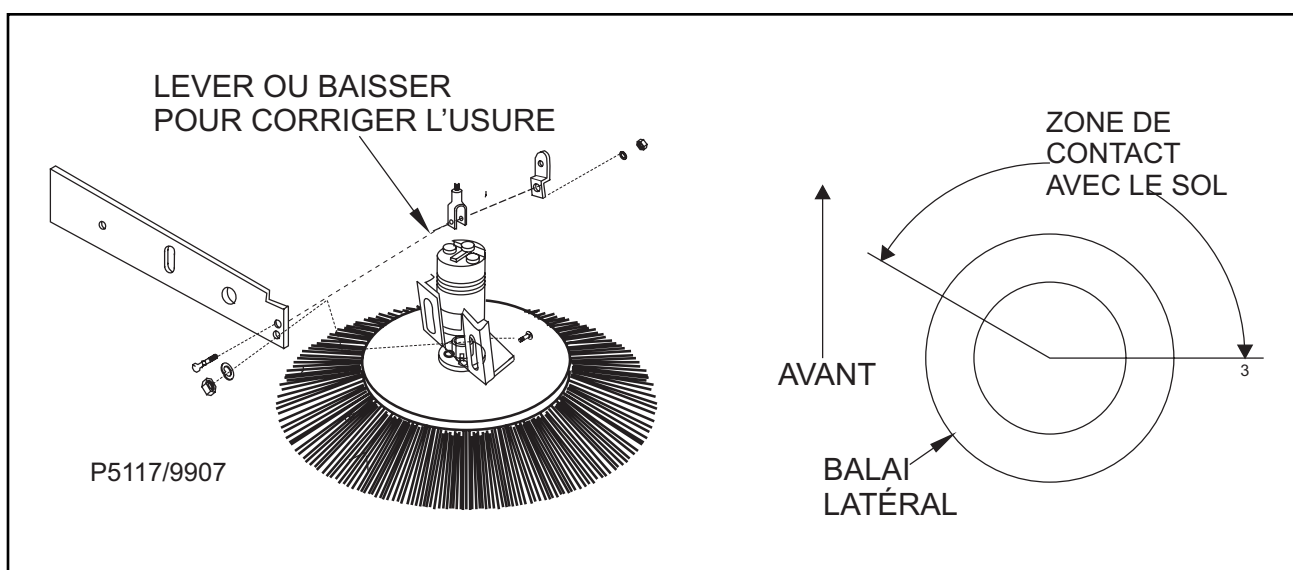
REMISE À NIVEAU DU BALAI PRINCIPAL

La mise à niveau du balai principal, réglée en usine, ne nécessite aucun réglage. Cependant, si le niveau se dérègle et la course des brins de balai n'a plus une largeur égale de 2 à 3 po (5 à 8 cm), il faudra alors réajuster le châssis du bras de levage (page 68, pièces numéros 7-03-04151 et 7-03-04152). Deux plaques, situées à l'intérieur des volets de porte, soutiennent ce châssis (pièce numéro 2-00-04889). Desserrer les boulons de carrosserie (pièce numéro 2-00-00196) fixant les plaques au châssis. Remettre ensuite à niveau le châssis, puis resserrer les boulons.

RÉGLAGE POUR CORRIGER L'USURE DU BALAI PRINCIPAL

Lorsque les brins du balai commencent à montrer des signes d'usure (course de balayage inférieure à 2 po (5 cm), il faut alors faire les réglages suivants :

1. Desserrer l'écrou se trouvant dans le compartiment moteur (voir page 70, repère 8).
2. Le levier du balai étant sur Sweep, ajuster le contre-écrou (repère 8) pour obtenir une course de balayage de 2 po (5 cm). Ce contre-écrou déplace la tige de réglage (repère 3) qui ajuste le jeu de balayage pour compenser l'usure.



P-5117

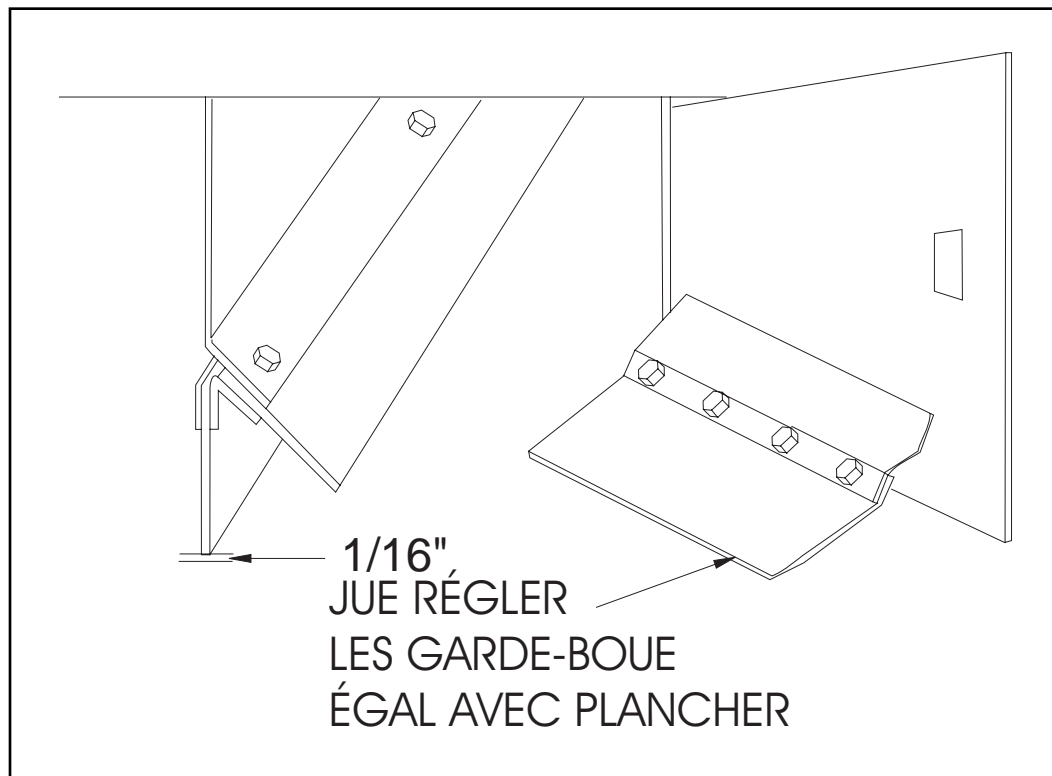
ILLUSTRATION 29

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU BALAI LATÉRAL

Pour corriger l'usure du balai latéral, desserrer les deux boulons de réglage et faire glisser l'ensemble moteur-balai pour que le balai soit en contact avec le sol à un angle de 3 degrés lorsqu'il est baissé (voir figure 29).

DÉPOSE DU BALAI LATÉRAL

Placer le levier du balai latéral à la position UP (haut). Enlever la vis de fixation qui se trouve sur la partie inférieure du balai, au milieu. Déposer le balai latéral. Transférer la pièce d'écartement de la flasque et les vis sur le balai latéral de rechange (repères 3, 4, 5, 16 et 17). Poser le balai de rechange sur l'arbre. Remettre en place la vis de fixation (repère 8) et serrer.



P-4793

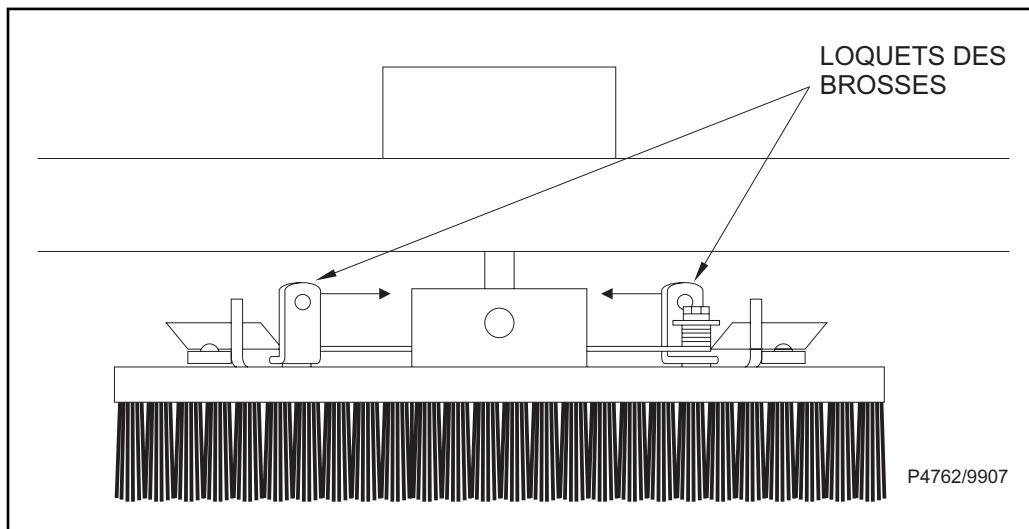
ILLUSTRATION 30

RÉGLER LES GARDE-BOUE, AU MÊME NIVEAU QUE LE VOLET

Les garde-boue en uréthane et caoutchouc peuvent subir des dégâts et doivent donc être vérifiés chaque jour et gardés en bon état. Les garde-boue latéraux sont réglables (les garder à 1/16 po (16 mm) au-dessus du sol). Les garde-boue avant et arrière ne nécessitent aucun ajustement.

Tous les garde-boue doivent être remplacés lorsqu'ils sont usés ou endommagés à tel point qu'ils sont devenus inutiles.

MAINTENANCE GÉNÉRALE DE LA MACHINE



P-4762

ILLUSTRATION 31

DÉPOSE DES BROSSES DE RÉCURAGE

1. Lever le tablier des brosses en appuyant sur le commutateur Scrub Brush (brosses de récurage) sur le tableau de bord.
2. Appuyer sur les loquets des brosses pour les dégager.
3. Retirer la vieille brosse de récurage.
4. Enclencher la brosse de récurage neuve.

CAPOTS ET LOQUETS

Les capots ont été conçus pour permettre l'accès, soit par pivotement sur charnière ou dépose, à toutes les zones de la machine. Aucune maintenance n'est requise. Voir la Section Graissage pour graisser les loquets.

LAMPE TÉMOIN DE SOLUTION BASSE

La lampe témoin de solution basse s'allume quand le niveau de solution du réservoir est vide. Cette partie du système de commande du niveau ne requiert aucune maintenance. Si le système tombe en panne, se référer au Guide de dépannage électrique

LAMPE TÉMOIN DU NIVEAU ÉLEVÉ DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

La lampe témoin de niveau élevé s'allume environ 5 minutes avant la perte de dépression au réservoir de récupération. Cette partie du système de commande du niveau ne requiert aucune maintenance, sauf en ce qui concerne le nettoyage quotidien de l'interrupteur à bascule du réservoir. Si le système tombe en panne, se référer au Guide de dépannage électrique

COMMANDE DE SOLUTION (Sans recyclage ou standard)

Le levier de commande de solution règle la quantité de solution appliquée sur les brosses de récurage. À l'exception de quelques gouttes d'huile sur le pivot du levier (toutes les 100 heures), le système ne requiert aucun entretien important.

La commande de solution doit se fermer complètement avec le levier en position Off (vers l'arrière). Sinon, il faut réajuster le câble de commande.

COMMANDE DE SOLUTION (Avec recyclage ou système ESP)

En mode de recyclage, le levier de commande de solution s'utilise aussi pour mettre en marche la pompe du détergent. Si la pompe de détergent refuse de fonctionner (avec le moteur qui tourne) lorsque le levier de commande de solution est déplacé du bas vers le haut, vérifier d'abord le circuit en activant à la main le commutateur. Si la pompe ne démarre toujours pas, une vérification électrique ou mécanique plus poussée est de mise (se référer au Guide de dépannage électrique ou de dépannage de la pompe de détergent).

POMPE DE RECYCLAGE DU SYSTÈME ESP

La pompe de recyclage se trouve directement à l'arrière du réservoir de récupération. Elle est électrique et ne demande aucune maintenance régulière, à l'exception du nettoyage quotidien de ses grilles d'entrée d'air.

N. B.

Ne pas faire tourner la pompe à sec. Cet appareil est lubrifié par le liquide pompé.

ENTREPOSAGE DE LA POMPE DE RECYCLAGE

Toujours vidanger la pompe en vue d'un long entreposage, surtout si des températures sous le point de congélation sont attendues.

ACCÈS AU COUVERCLE – RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Retirer les deux vis à têtes hexagonales pour avoir accès à l'intérieur du couvercle du réservoir de récupération. Le radiateur d'huile hydraulique se trouve dans le couvercle (voir figure 34). Pour accéder au réservoir de récupération, ouvrir le capot du moteur et desserrer la sangle de retenue se trouvant sur le côté du réservoir de récupération.

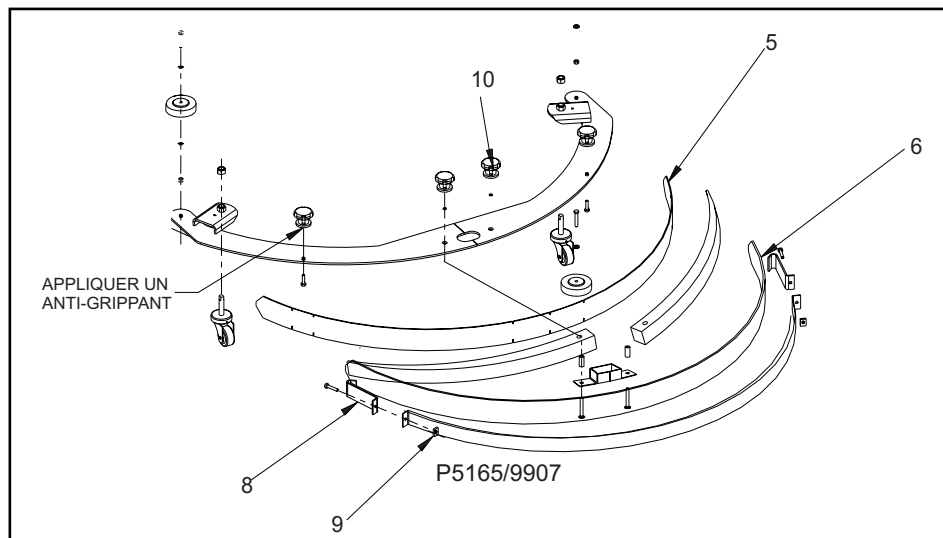
RACLOIR ARRIÈRE

Le racloir exige un entretien lorsque l'usure, ayant arrondi tous les bords intérieurs de la lame, nuit au raclage ou à l'aspiration de l'eau. Suivre les étapes suivantes pour l'entretien des racloirs :

1. Desserrer les quatre boutons en aluminium (article 10, ils maintiennent l'outil du racloir sur l'appui de celui-ci).
2. Retirer l'outil du racloir et le renverser pour l'entretien des lames ou des roulettes. Les lames du racloir sont conçues pour s'inverser, afin d'utiliser les bords neufs opposés (articles 5 et 6).

Entretien des lames

1. Desserrer les boulons de blocage qui serrent ensemble les articles 8 et 9.
2. Desserrer suffisamment pour glisser l'extrémité des supports de blocage hors de l'outil du racloir. Cela permettra de renverser les lames ou de les remplacer.
3. Poser les lames (la lame extérieure doit être plus longue de 3/16 po que les lames intérieures). Cela est réalisé en joignant le bord supérieur de la lame avec l'assemblage soudé de l'outil du racloir.
4. Reposer la bande de protection du collier de serrage et serrer les boulons de blocage.



ROULETTES DU RACLOIR

Il y a deux (2) graisseurs sur chaque roulette. Les trois (3) roulettes doivent être graissées lors de chaque entretien des lames.

RÉGLAGE DES ROULETTES

Abaisser le racloir sur une surface plane, en veillant à ce que la lame du racloir arrière soit perpendiculaire à la surface. Régler les roulettes à 3/16 po au-dessus de la surface. Bloquer les contre-écrous.

DÉPANNAGE GÉNÉRAL

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Balayage en panne	<ol style="list-style-type: none"> 1. Volet de décharge ouvert. 2. Trémie levée. 3. Commutateur de trémie dérégulée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fermer le volet. 2. Abaisser la trémie. 3. Régler le commutateur.
Aspiration d'eau médiocre au racloir.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Racloirs latéraux ou arrière usés ou endommagés. 2. Bouchon dans l'aspiration. 3. Fuites d'air dans les tuyaux et raccords de succion. 4. Fuites d'air au couvercle du réservoir de récupération ou aux joints du collecteur. 5. Dépression défaillante. 6. Fuites des boyaux ou des bouchons de vidange, ou ils sont mal fermés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Examiner le caoutchouc des racloirs : coupures, parties usées. Remplacer si nécessaire. 2. Réparer or remplacer les tuyaux ou les raccords. 3. Réparer ou remplacer les joints. 4. Vérifier le moteur à vide. 5. Vérifier le joint du couvercle du réservoir de récupération. 6. Fermer, réparer ou remplacer le bouchon de vidange du réservoir de récupération.
L'eau déborde des racloirs.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lames des racloirs latéraux, contact médiocre avec le sol. 2. Lames des racloirs usées ou endommagées. 3. Trop de solution appliquée avant de tourner. 4. Brosses tournant en sens inverse. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réajuster les lames pour un bon contact. 2. Remplacer et régler. 3. Fermer le débit de solution avant le virage (5 à 10 pieds). 4. Vérifier la position des commutateurs.
Manque de dépression à l'arrière.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tuyau d'aspiration ou outil d'aspiration bouché. 2. Raccords desserrés entre le tuyau d'aspiration et les racloirs, ou entre les tuyaux et l'entrée du collecteur. 3. Moteur à vide ne fonctionne pas. 4. Bague de flottaison de la dépression bouchée. 5. Interrupteur à flotteur fermé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Déconnecter le tuyau d'aspiration du racloir, rincer à fond le racloir et les tuyaux. 2. Examiner tous les raccords : desserrés, endommagés. 3. Vérifier le moteur hydraulique dans le réservoir de récupération. 4. Nettoyer à fond le métal perforé. 5. Trop de solution dans le réservoir de récupération. Formation excessive de mousse : modifier le mélange des produits chimiques. Utiliser les matériaux homologués par A-L.

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Récurage médiocre	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brosses de récurage usées 2. Utilisation incorrecte 3. Nettoyant ou mélange incorrect 4. Distribution médiocre de solution 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Examiner les brosses. Si elles sont usées à 1,3 cm ou moins, remplacer les 3 brosses. 2. Vérifier les procédures de récurage, la pression des brosses, le genre de débit de solution et de nettoyant chimique utilisés. Pour des conditions extrêmes, un double récurage pourrait s'avérer nécessaire. 3. Utiliser des produits recommandés A-L. 4. Nettoyer le tube de distribution et les orifices calibrés vers les brosses. Vérifier la conduite de débit et la nettoyer si nécessaire. Vérifier la vanne et le système de commande par câble.
Le moteur tourne, mais la machine n'avance pas (surface plane)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Levier de commande à pied ou tringlerie coincé ou désajusté 2. Roue avant coincées ou freins bloqués 3. Problème avec la pompe hydraulique 4. Moteur hydraulique de la roue arrière, clef d'arbre cassée, arbre cassé, etc. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier la tringlerie de la pédale. 2. Vérifier les roues et les freins. 3. Vérifier et réparer la pompe, vérifier la <i>Tow Valve</i>. Voir information Cessna. 4. Vérifier et réparer. Voir information Char-Lynn.
La machine avance lentement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niveau bas d'huile hydraulique 2. Les freins collent 3. Température de l'huile hydraulique trop élevée 4. Moteur d'entraînement ou pompe hydraulique usé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rajouter de l'huile dans le réservoir. 2. Vérifier les freins. 3. Vérifier le niveau d'huile. Rajouter de la SAE 5 ATF si nécessaire. 4. Voir information Cessna ou Char-Lynn.
La pompe hydraulique trop bruyante	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conduite d'aspiration ou de la crépine d'entrée bouchée 2. Bulles d'air dans le fluide hydraulique 3. Pompe hydraulique usée ou endommagée 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyer la conduite de la crépine. Vidanger et rincer le réservoir si l'huile est sale. Remplir avec une huile SAE 5 ATF. 2. Vérifier si le niveau de fluide hydraulique est bas, si un raccord ou des tuyaux fuient. 3. Voir information pompe Cessna.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

SPECIFICATIONS TECHNIQUES (suivant installation et tests effectués sur l'unité)

Modèle		7760 Petrol (VD) 7760 Diesel (VD)	7760 Petrol (MD) 7760 Diesel (MD)
N° du modèle		505-255CE	505-258CE
		505-257CE	505-260CE
Niveau de puissance sonore (ISO 11201)	dB (A)	89.4	89.4
Niveau de pression sonore (ISO 3744)	dB (A)	Lwa 109.0	Lwa 109.0
Poids total	lbs/kg	4,350 / 1973	3,900 / 1769
Vibrations aux commandes manuelles (ISO 5349-1)	m/s ²	0.89 m/s ²	0.89 m/s ²
Vibrations au siège (EN 1032)	m/s ²	0.31 m/s ²	0.31 m/s ²
Déplacement en montée			
Transport		14.1% (8°)	14.1% (8°)
Nettoyage		10.5% (6°)	10.5% (6°)

American-Lincoln®

14600 21st Avenue North
Plymouth, MN 55447-3408
www.americanlincoln.com
Phone: 800-331-7692
Fax: 877-877-2586
©2007 American-Lincoln